

# 台灣的語種分布與分區\*

洪惟仁

國立台中教育大學

台灣本土語言主要有漢語和南島語。現存南島語可以分成 14 種不相通的語言；漢語除華語為標準語外，又有閩南語和客語兩種不相通的語言。本文從語種分布與語言使用的立場，建立區劃理論，並根據田野調查資料繪製台灣語種區劃地圖。

關鍵詞：語言地理學，語言區劃，台灣語言分布

## 1. 前人有關台灣語言區劃的研究

台灣的語言地理學研究史已經超過一百年，各個分科都有豐碩的研究成果。本文探討的範圍包括台灣語種分布之全局，因此以下評介的文獻限於根據實際調查繪製地圖，涵蓋整個台灣主要語種分布與分區的宏觀研究，地方性的、局部的微觀研究，或沒有實際調查依據的，不在本文介紹之列。

### 1.1 小川尚義的〈台灣言語分布圖〉(1907)

台灣語言地理學相關研究濫觴於小川尚義(1869-1947)繪製彩色的〈台灣言語分布圖〉(見〈附圖 1〉)，附錄於《日台大辭典》(1907)，圖中所謂「支那語」(漢語)分成漳州、泉州、客人三類；「番語」(南島語)分為泰雅、賽德克、布農、鄒、查里仙(魯凱)、排灣、卑南、阿美、雅美(今稱達悟)、賽夏、熟蕃(平埔族)等共 11 種。除「熟番」<sup>1</sup> 散布漢語區內，其餘 14 種語言的分布各有清楚區劃。

---

\* 本文初稿於 2011 年 11 月 5-7 日在中央研究院語言學研究所舉辦的「第十二屆閩語國際學術研討會」宣讀，承蒙與會學者之指教，謹此致謝。

<sup>1</sup> 清代以前「番」指非漢族的原住民族，日治時代的正式名稱改為「蕃」，戰後改成「山胞」，分為「平地山胞」、「山地山胞」。近年來經過台灣南島民族的爭取，正式名稱已經改為「原住民」。本文於傳統名詞仍沿用歷史文獻上的名稱，蓋由於反映歷史，並無他意。

這張地圖有與實際不相符合的地方，譬如西螺地區有一部分是詔安客語分布區，但詔安縣屬於漳州，因此本地圖將詔安客語分布區劃入「漳州語」區；相反的，桃園縣新屋鄉的大牛稠是閩南語區，因其原鄉在惠州府陸豐縣（今汕尾市陸河縣），因此本地圖將大牛稠劃入「客人語」區。

這張地圖如何繪製，作者沒有說明，但根據許世融 (2011) 的考證，本圖是根據 1901 年「關於本島發達之沿革調查」有關祖籍人口的調查報告所繪。換言之，小川尚義的地圖實際上等於是祖籍或民族分布圖。祖籍不等於語言，福建漳州詔安、南靖有一些客家人，惠州海豐、陸豐也有一些閩南人。詳細比對的結果，可以發現所有的錯誤都是因為小川尚義假設籍貫上的閩、粵等同於語言上的閩南語、客語的誤會所引起。至於細節上的誤差，可能因為參考的行政區域太大的關係。除此之外，這張地圖大體上符合二十世紀初的語言區劃，可謂瑕不掩瑜。

## 1.2 台灣總督府的祖籍地圖 (1901, 1928)

日本領台之後，為了統治的需要，對台灣各方面進行了科學的調查。明治 33 年（1900 年）底，由總督府民政長官發文，命令各縣廳進行一項名為「關於本島發達之沿革調查」的人口普查，並限明治 34 年（1901 年）三月底完成報告。

這份資料對於族群的界定不若 1926 年的鄉貫調查嚴謹，祖籍分類較粗（閩南部分只分漳、泉、汀，粵籍只分廣東、潮州），但由於其調查單位為清代以來的舊街庄，多數地區的範圍甚至比 1920 年之後的「大字」（相當於村里）還小，約等於「小字」（相當於自然村）的層次，堪稱是台灣有史以來最為精細的祖籍與族群調查。

只可惜這份資料沒有正式印行，並且沒有繪製地圖，上引小川尚義〈台灣言語分布圖〉(1907) 可以算是根據這份資料的祖籍分布圖，但因涵蓋了整個台灣，精細度不足。<sup>2</sup>

日治時期台灣總督府「已出版」的資料中，唯一對台灣漢族祖籍調查的詳細資料是 1926 年人口普查、1928 年出版的《台灣漢民族鄉貫調查報告》，報告中附錄了一張〈台灣在籍漢民族鄉貫別分布圖〉（參見〈附圖 2〉），<sup>3</sup> 提供了另

<sup>2</sup> 「本島發達ニ関スル沿革調査ノ件」，台灣總督府公文類纂冊號 781，頁 3-4。有關本資料的族群人口的初步研究，參見許世融 (2011:67)。

<sup>3</sup> 〈台灣在籍漢民族鄉貫別分布圖〉筆者所見有三個版本，一是原圖，漫漶不可辨識；第二張是東京新光社編《日本地理風俗大系・15・台灣篇》(1931:170) 重繪，洪惟仁《台灣方言之旅》(1994) 卷末有附錄；另一是彩色圖，參見魏德文等《測量台灣：日治時期繪製台灣相關地圖》(2008:119) 及黃卓權《進出客鄉：鄉土史田野與研究》(2008:xv) 所附。本文〈附圖 2〉所附即此。

一份祖籍資料，是研究台灣漢族祖籍的史學家最常引用的文獻。

這兩份資料具有互補作用。1901 年的調查提供台灣最早、也是最精細的族群分布面貌，但對於祖籍分類比較粗略；1926 年的祖籍分類較細，但調查單位僅到街庄，使得小單位聚落的祖籍分布不易彰顯，並且人口單位以百計，人口細節容易被忽略。自 1901 年以來，時間經過了 25 年，雖然人口略有移動，但差異不大，基本上兩份資料可以互為補充。

目前許世融教授正在整理這兩份資料，重新輸入電腦，重新統計，利用 GIS 逐步繪製當時的祖籍分布圖，將來全部完成之後，將可以提供台灣漢族祖籍研究相當精細的資料。族群和語言雖然不能等同，但大體上是一致的，透過語言學與地理學、歷史學的跨領域合作，重建二十世紀初的語言區劃指日可待。

### 1.3 小川尚義、淺井惠倫的〈台灣高砂族言語分布圖〉(1935)

真正以實際語言調查為依據所繪製的第一張語言地圖應該是小川尚義、淺井惠倫《原語による台灣高砂族傳說集》(1935) 中所附的〈台灣高砂族言語分布圖〉（見〈附圖 3〉）。這張地圖以南島語的分布為主題，南島語的分類比前圖更精細，分為 21 種南島語。其下再分為三類，第一類是仍然使用固有語言（相當於清代所謂「生番」）；第二類是相當程度使用固有語言（約當於「歸化番」）；第三類是不再使用固有語言（約當於「熟番」）。依序為<sup>4</sup> Atayal（泰雅）、Seedeq（賽德克）、Saisiyat（賽夏）、Bunun（布農）、Tsou（鄒）、Kanakanabu（卡那卡那霧）、Saaroa（沙阿魯阿）（以上三種在小川尚義(1907) 圖上合稱為鄒語）、Rukai（魯凱）、Paiwan（排灣）、Puyuma（卑南）、Amis（阿美）、Yami（雅美）；Kavalan（噶瑪蘭）、Pazeh（巴宰）、Thao（邵）；Ketagalan（凱達格蘭）、Taokas（道卡斯）、Papora（巴布拉）、Babuza（貓霧薩）、Hoanya（和安雅）、Siraya（西拉雅），共 21 種。各族的部落所在以不同的符號標示於地圖上，前 12 種原住民的分布區另以土黃色圖底顯示。

### 1.4 鍾露昇的台灣閩南語地理方言學研究(1967)

1967 年鍾露昇發表《閩南語在台灣分布》，是台灣方言地理學的開山之作。調查詞條只有 27 條，調查人數 448 人，調查點平均分布於台灣各鄉鎮，每一個詞彙都作了方言變體分布圖，是台灣方言變體分布圖的濫觴。

<sup>4</sup> 原住民族名各家不一，此處引文的南島語族名保留原著的拼寫法，加注的漢字譯名主要根據行政院原住民委員會公告的族名。以下正文採用近年來南島語學界流行的拼法，大同中略有小異。

很可惜的是，鍾露昇繪製的語言分區圖另附按縣市繪製的「各縣市代表語音」，卻泯滅了精密的鄉鎮方言分界。儘管如此卻是台灣第一份根據變體分布進行方言區劃的初步嘗試，具有語言地理學劃期性的意義。

### 1.5 張屏生〈台灣地區漢語方言分布圖〉(2007)

張屏生《台灣地區漢語方言的語音和詞彙》(2007) 冊一卷末附錄了一張〈台灣地區漢語方言分布圖〉，可以算是多年來在台灣地區進行廣泛語言調查的成果之一。特色是對於泉州腔有詳細的分類，包括偏泉腔、泉州腔台灣小片、泉州腔鹿港小片、安溪片、同安片、惠安片、新泉州片等，至於偏漳腔只分北漳片、中漳片。這是對於台灣全體閩南語漳泉以下次方言再細分最早的嘗試，不過方言區劃缺乏系統性和結構性，難免失之瑣碎。

這張地圖的細密程度只到鄉鎮，鄉鎮以下的語言分區無法顯示。譬如把整個新豐鄉劃入海陸客語區、竹北劃入閩南語偏泉區，實際上這兩個鄉的閩客界線是南北劃界，閩南人分布在海邊，客家人分布在內陸，中間交界地區是閩客語混用區。又作者對於沒有親自調查的地區作了過度的推測，譬如南投國姓鄉是客閩雙語區，在本圖中卻劃入閩南語漳腔區。

### 1.6 洪惟仁的漢語語言地理學調查(1992-2011)

洪惟仁的漢語語言地理學調查分為三個階段。最初，1985 年開始自力進行台灣的語言地理學調查；1988 年三月起至 1996 年七月止，前後九年間，參加了龔煌城教授主持的「台灣地區漢語方言調查研究計畫」，主要為閩南語區的方言調查；2005 年以後，調查範圍擴大到台灣所有的語言，包括客語與南島語方言的分布。

1992 年出版的《台灣方言之旅》是作者有關台灣閩南語及客語方言調查的一個簡要報告，書末繪出的兩張地圖〈台灣的漢語方言分布圖〉是戰後第一張根據實際的調查資料繪製的台灣漢語方言分區圖，分類層次比小川尚義(1907)精細一些，如把台灣閩南語分為三類：偏泉腔、偏漳腔、混合腔。台南、高雄、屏東等南部地區被作者歸類為混合腔，反映了閩南語在南部地區已經完成了漳泉融合，小川尚義(1907)的地圖所顯示的漳泉分界線在台灣南部幾乎已經消失了；小川尚義(1907)客語沒有再分方言，這張地圖劃出四縣（嘉應州）、海陸（惠州府）的分布區，但把東勢腔歸入四縣。其次是修正了小川尚義(1907)地圖的錯誤與粗略。根據實際的調查發現小川尚義(1907)地圖沒有反映實際的情況，比如把桃園



濱海村落劃入客語區，今竹北濱海地區劃入客語區，今西螺、二崙、崙背東部劃入漳州區，洪惟仁 (1992) 的地圖都修正過來了。但對於本人未調查的地方也參考了小川尚義 (1907) 的地圖，因此也沿襲了一些錯誤與粗略。

洪惟仁的調查從未中斷，他根據最新的調查，不斷修正地圖，增加精細度，一方面參考新的、比較細的方言分類，一方面把參考座標降到村里、甚至自然村以下，鄉鎮以下的語言分布細節紛紛顯現出來，其研究成果已有多篇發表於期刊上（參見文末引用文獻及 2.1 節的說明）。

### 1.7 李壬癸的南島語研究 (1999-2011)

李壬癸 1999 年發表《台灣原住民史：語言篇》，2004 年將附圖重繪成彩色〈台灣南島民族遷移圖〉，2010 年又發表更新版。這張地圖顯示了南島民族的分布區，也標示了包括平埔族在內的所有原住民的傳統分布區，以及各族遷移的路線。可以算是李先生對於南島語整體研究的結晶之一。李先生一生鑽研南島語的各個面向，並善於把研究成果用深入淺出的方式呈現出來，提供非南島語專家學習與引用。除了《台灣原住民史：語言篇》之外，李先生還有《台灣南島民族的族群與遷徙》（1997、2011 增訂新版）、《台灣平埔族的歷史與互動》（2000）、《珍惜台灣南島語言》（2010）。這些著作中所載的南島語各方面的介紹，包括南島語語言的分類，南島民族遷徙的時間、路徑有深刻而確實的交代，是本研究的重要參考依據。

### 1.8 林修澈的原住民語言分布圖 (2006)

林修澈在《族語紮根》（2006:39）書中附錄了一張原住民語言分布圖（參見〈附圖 4〉）。這張地圖的繪製過程，根據林修澈〈原住民族語言分布地圖的繪製〉（2009）文中所述，2002 至 2006 年政大原住民族研究中心接受委託統籌編輯教育部九年一貫教育原住民「族語」教材，「爲了因應族語教材編寫與印發的需要，初步提出原住民族 40 種話」所繪製的。

這張地圖的精細程度達到村的行政單位，是相當精細的共時的南島語族群語言方言地圖。不過本圖的繪製原則帶有母語教學的實用主義與族語復振的理想主義，地圖所反映的不完全是語言使用的實況。這張地圖所標示的泰雅語方言分類及其分布大體上是正確的，問題是有些原住民村已經被漢人大量入侵，在地圖上並沒有充分顯示出來。如台中縣和平鄉，根據原住民委員會的資料，泰雅族人口只佔 36%，每一個村都混入了一半或一半以上的漢族，最嚴重的是中坑村，原住

民只有 9 人 (1.8%)，天輪村 20 人 (3.6%)，南勢村泰雅族只有 19.9%，地圖仍然劃入澤敖利泰雅語的領域。

又宜蘭縣大同鄉寒溪村及南澳鄉的東岳村及澳花村、金洋村博愛巷的泰雅族甚至喪失了族語，改用一種具有濃厚底層語言特色的日語為母語，是台灣唯一的日語客里謳 (Japanese Creole)。2001 年原住民母語能力檢定時，宜蘭的日語客里謳以非原住民語言而被排除在外，經過居民積極爭取，終於以「寒溪泰雅語」的名義被承認為泰雅語的一個方言而被納入母語能力檢定範圍。雖然名為「寒溪泰雅語」，從語言學的觀點來看，它應該是一種日語客里謳。我們在實地訪問時，居民也自認其所使用的是「日本話」。其底層語言應該是賽德克 Tausa（即 Toda 的東賽德克訛音）方言（詳參洪惟仁 2010），但在本圖中「寒溪泰雅語」的分布區被劃入泰雅語澤敖利方言的範圍內。

## 1.9 鍾榮富的客語分布地圖 (2004)

鍾榮富《台灣客家語音導論》(2004)，書中插入多張各縣市的客語分布圖，分布狀況以點狀標示，並未分區，客語內部方言的分類也沒有顯示在地圖上。客語散布的地點不求精確，可以說是示意性的，不過算是最早的客語分布圖。

## 1.10 行政院客家委員會的客家人口調查報告 (2004, 2008)

《全國客家人口基礎資料調查研究》係行政院客家委員會分別於 2004 年及 2008 年委託楊文山教授主持、由全國意向顧問有限公司完成的計畫調查報告。研究方法採用電話問卷與深度訪談兩種。雖然主要問題為客家的認同，但為突顯客家比例，事實上也做了各族的認同比較，並分單一認定與多重認定，根據統計量化分級分色，繪製了多張不同層次、不同族群（客家、福佬、大陸、原住民）的人口分布圖。但這些地圖及其調查數據只能供本研究的參考，因為這些地圖根據的是族群認同而非語言使用情況，許多客家人雖然認同客家，但不會說客家話，因此客語認同比客語使用的人口多了一些。此外這份報告的分區是以鄉鎮級為單位，村里的區別無法顯示在地圖上，客家話也沒有經過分類，不知道使用何種方言。

## 2. 研究動機與研究方法

### 2.1 研究動機

爲了了解整個台灣的話種分布狀況，筆者自 1985 年起進行台灣閩南語方言掃描，1988 年參加了龔煌城教授主持的「台灣地區漢語方言調查研究計畫」，蒐集了大量閩南語語料，不過我們的初衷：繪製《台灣閩南語方言變體分布地圖集》，至今沒有實現，原因一是資料太龐大，個人力量無法完成；其次是筆者體會到「地理語言學」的研究需要以「語言地理學」爲基礎，所以把研究興趣轉移到台灣的話種分布。

雖然「語言地理學」或「地理語言學」通常混用不分，日本習慣說「言語地理學」，中國習慣叫做「地理語言學」。但是細分起來，就像「語言社會學」(linguistic sociology) 和「社會語言學」(sociolinguistics) 是不同領域的分科；「語言地理學」(linguistic geography) 的研究和「地理語言學」(geolinguistics) 也應該是不同領域的分科。前者研究的是語種（語言或方言）作爲一個獨立體在空間上的分布以及語種的互動關係，不必論述或處理方言變體的分布，調查結果繪製的是「語種分區圖」或「語種區劃地圖」。小川尚義(1907)，小川尚義、淺井惠倫(1935)，中國社會科學院和澳大利亞人文科學院合編的《中國語言地圖集》(1987) 等屬於「語言地理學」的研究範疇；而鍾露昇的《閩南語在台灣分布》(1967)，卜溫仁 (Warren A. Brewer) 的 *Mapping Taiwanese* (2008)，以及曹志耘編的《漢語方言地圖集》(2008)，目的是在繪製方言變體的空間分布圖，這樣的工作屬於「地理語言學」的研究範疇。雖然，無論「語言地理學」或「地理語言學」都是我們關心的課題。

2005 年以後，筆者把研究觸角伸展到全台灣的話種分布，關心的範圍不限於閩南語，台灣所有的話種，包括客語、南島語、華語，甚至日語克里謨 (Japanese Creole) 的分布，都是調查的對象。筆者因此跑遍了全台灣的大小鄉鎮村落，現在這個調查已經完成，基本材料已經蒐集齊全。

最近幾年，地理語言學或語言地理學開始受到學術界的關心，出現了不少碩士論文或專書，如潘科元 (1997)，涂春景 (1998)，李仲民 (1998)，李香儀 (2003)、張素蓉 (2006)、洪惟仁、張素蓉 (2008)、簡秀梅 (2006)、洪惟仁、簡秀梅 (2012)，涂文欽 (2009) 等；李仲民 (2009) 是第一篇地理語言學博士論文，接著卜溫仁的女弟子葉尚芳 (2011) 也以台語方言地理研究獲得博士學位。

另外語言學者也紛紛投入語言地理學或地理語言學的研究，如鄭錦全團隊（蔡素娟、蕭素英、黃菊芳、郭彧岑……等）自 2004 年起進行了幾個鄉鎮的家

戶使用語言調查，已經完成的有新豐、崙背、新埔、後龍、南庄等客語分布的鄉鎮；林修澈繪製了一張台灣的原住民方言分布圖(2006)……等，洪惟仁也發表了一系列的區域性語言地理學研究，如高屏地區(2006)、台北地區(2009)、宜蘭地區(2010)、以及西北海岸地帶(2011a)等論文，這些屬於語言地理學的研究；長期投入台灣漢語地理方言學研究的卜溫仁大著 *Mapping Taiwanese* (2008) 已經出版，張屏生等的《嘉義縣方言志》(2010)，張屏生、李仲民、呂茗芬等合撰有關澎湖的方言地理學調查(2011)繪製了不少區域性變體分布圖，這些屬於地理語言學研究。

李仲民有關台灣西海岸的調查(2011)以及蔡惠名(2011)採用了日本語言地理學的 Glottogram 研究法，跳脫傳統，把社會語言學成分加入語言地理學，可以稱為「社會地理語言學」的研究。

此外大量的單點方言調查資料與方言分類研究，社會語言學以及語言社會學的調查研究，也提供我們有關台灣的語種使用、語種分布、語種區劃研究豐富的參考資料。

這些豐富的研究成果，和我們的語言地理學調查結果互相印證，使我們感到繪製台灣的語種區劃圖的時期已經成熟了。

## 2.2 調查方法與研究方法

### 2.2.1 本研究的調查方法

#### 2.2.1.1 直接下鄉、間接觀察

從上文介紹的文獻看來，小川尚義(1907)以來，絕大多數的台灣語言地圖精細度都只能達到鄉鎮層級。台灣的語言非常複雜，我們認為語言地理調查必須做到村里級以下乃至自然村的精密程度，才能確實反映語言分布的實況。

不過我們不是親耳去聽取鄉民或村民說話，而是下鄉訪問熟悉方言使用的本地人。各鄉鎮的鄉鎮長、鄉鎮民代表、民政課、戶政事務所、警察派出所、村長、村幹事或地方耆老、地方文史工作者長期參與地方事務，對地方的語言、方言非常熟悉。他們提供的語種使用訊息，雖然不如語言社會學的調查或家戶普查精密，也可以達到相當正確的程度。從 2005 年以來，我們就一直針對上述人物進行訪問調查工作。

不過這種「間接觀察」也有限制。客語、南島語的方言分類與分布，地方人士都相當清楚、容易判斷，但一般台灣閩南人受訪者對於所謂漳腔、泉腔的概念都相當模糊，對於次方言的分類更是茫然，無法提供正確的資訊。因此閩南語方

言的分辨只有靠親自下鄉進行更精密的方言調查與方言類型學研究，不能依賴受訪者。我們過去 20 幾年累積的閩南語方言資料這時就派上用場了。

#### 2.2.1.2 時間跨度的限定

鄭錦全院士所屬的中央研究院於 2004 年成立語言地理資訊室，成員除語言研究所的研究員之外，又與同院計算中心 GIS 小組及院外合作機構如中正大學、中央大學及交通大學之成員進行語言微觀分布的建置工作。陸續執行的研究計畫有新竹縣新豐鄉、雲林縣崙背鄉與二崙鄉、新竹縣新埔鎮、苗栗縣後龍鎮、南庄鄉的語言分布調查，並以 ArcView 繪製了家戶語言使用分布地圖，部分已上載於中央研究院「語言調查之空間系統」。<sup>5</sup>

這些調查成果目前只有四點，卻也提供了該鄉鎮的語種分布調查非常精密的資料。不過我們不採取這樣的調查方式，一方面受到客觀條件的限制；一方面也有方法論上的考慮。

我們的目的是要對台灣所有語種的分布進行普查，如果我們的調查太精細，立即會面臨研究能量的考驗。首先，細密的家戶調查需要龐大的財力、人力、時間，完成一個鄉鎮尚需幾年的時間，若要完成全台灣的語言分布調查，以目前的地理語言學研究人力而言，可能需要幾十年、上百年的時間。這樣的方法就我們的目的而言緩不濟急。

語言或方言的分布狀態是變動不居的，如果一定空間的語言地理學調查不能在有限時間內完成，拖得太久，空間分布和時間變化會發生混淆，我們的共時研究會面臨歷時變化的困擾。

事實上我們已經面臨了這個問題。我們在調查期間，國宅改建成軍眷區紛紛消失；2009 年八八水災的發生造成族群遷徙，這些人口移動使得我們過去蒐集的資料變得過時；還有，我們 20 年前發現了一些古老的泉系方言，如芬園社口的老泉山腔有央元音複音韻母，馬鳴山更有 -i<sup>6</sup> 韻母，現在再去做調查，芬園和馬鳴山方言老泉山腔的特色已經消失了，語言的變化使我們不得不重新調查。另外 2010 年行政區域調整，除台北市外，有四個縣市合併或改名升格為「市」（全台五市合稱「五都」），原縣以下的鄉鎮改名為區。

<sup>5</sup> 參見「閩客典藏」網站，網址：[http://minhakka.ling.sinica.edu.tw/bkg/bkg.php?gi\\_gian=hoa](http://minhakka.ling.sinica.edu.tw/bkg/bkg.php?gi_gian=hoa)。該網站的設置屬於中央研究院「語言典藏」第二期的五個子計畫之一，計畫目標在拓展閩客語的語言典藏，包括長篇語料文本、詞彙與口語語音。

<sup>6</sup> 本文中閩南語方言音位上的差異用「教育部台灣閩南語羅馬字拼音方案」標示，音值上差異用國際音標標示。

總之，台灣的行政區域劃分，語言社會、語言版圖以及語言形式的變化相當迅速，我們的調查研究就好比為一隻正在快速奔跑的馬素描一樣。方言學、語言地理學的調查研究本質上具有「搶救調查」的性質，語種分布的細節本質上不可能完全掌握，為了完成我們設定的研究目標，對於調查的方法和時間跨度都必須有個限定。

在時間跨度上我們把最近時間停在 2009 年，2009 年以後的變化就不再放在本研究中敘述，我們的地圖依據的是 2009 年的行政區域，沒有所謂「五都」。至於過去時間的上限比較難以設定，語言調查基本上是以 2005 年至 2009 年蒐集的資料為準；閩南語方言，自 1985 年的調查至今已經將近 20 年，方言已經有所變化，我們重新對台南地區、雲嘉地區、台中地區的閩南語進行方言調查，本文以最近的調查語料為分區依據。

## 2.2.2 文獻參考與比對

我們的資料主要採用自己的田野調查記錄。下田野之前必須先閱讀相關文獻，調查完成之後，再一一比對文獻，所有文獻都必須和田野資料比對然後再下判斷。如果兩者發生矛盾或有疑問的地方再下田野調查。田野調查和文獻比對互相具有辯證關係。

我們參考的文獻包括所有的語言或方言調查報告、語言方言調查相關的學術論文（包括碩博士論文）。雖然這些文獻多半是傳統方言學的、區域性的調查報告，但整合起來就變成相當有語言地理學研究價值的文獻。縣志、鄉鎮志、民俗文化的田野報告也很有參考價值。網路資源也是重要的資訊來源，各地鄉鎮公所的網站、原住民委員會官方網站、文史工作者的 blog 或個人網站有時也會提供有價值的資料。這些資料都儘量蒐集，但是無論如何都要配合實地調查印證。

最重要的是跟政府的普查資料比對，這些資料包括全國各縣市、鄉鎮、村里的人口統計資料，其中原住民人口有詳細的記載，各鄉鎮原住民的人口比例都可以計算出來。至於原住民的族群別則根據原住民委員會提供的全國各村里的十四族人口調查。

有關客家人口比例，行政院客委會調查報告《全國客家人口基礎資料調查研究》(2004, 2008) 是主要的參考文獻。這份資料有關鄉鎮層次的客家人口比例，兩次調查的數據有時相差很大，我們在參考時也了解其誤差的可能，主要原因是各鄉鎮的樣本數不足，樣本數與實際人口數比例不一，兩次調查的樣本數和比例不一的情形又不同，因此作為細緻如鄉鎮的調查，其錯誤機率可能很大。因此對

於這份資料，我們謹慎參考，但不作為唯一依據，主要還是根據我們的調查。

此外我們也儘量參考近來發表的碩、博士論文，修正我們的方言區劃，如根據涂文欽 (2009) 碩士論文把芬園修正為偏泉山腔；根據胡采鳳 (2010) 碩士論文以及我們的新調查資料，把褒忠地區修正為「新泉山腔」，雲林泉山片還保存著少數的「老泉山腔」的方言點，如四湖鄉溪底村方言，我們根據陳淑君 (2007) 碩士論文把四湖鄉溪底村方言定性為「新泉山方言片」內的一個「老泉山方言島」，參考蔡惠名 (2011)、謝孟宥 (2007) 確定了高雄偏泉方言的分布，參考張屏生、李仲民 (2011) 有關澎湖白沙鄉的調查，確定澎湖的漳泉分類與區劃。

### 2.2.3 語言方言的分類

語言地理學的基本概念是把語種（語言、方言）看成是獨立的存在體，因此基本工作是對於語言或方言做適當的分類。把語言及方言的分類確定下來，才能把各語種的空間分布狀態繪製成語種區劃地圖。

本文有關南島語的分類主要根據李壬癸的研究（參見文末引用文獻及 1.7 節的介紹）。有些語言，如北鄒語和南鄒語是不是應該合為一個「鄒語」頗費斟酌。小川尚義 (1907) 把南、北鄒合為鄒語，但小川尚義、淺井惠倫 (1935) 則把鄒語分為 Tsou（鄒）、Kanakanavu（卡那卡那霧）、Saaroa（沙阿魯阿）三種語言。李壬癸 (1999:72-74) 認為後兩種方言比較接近，合為南鄒語，而南、北鄒語歸屬於鄒語群 (Tsouic) 之下的兩種語言。雖然原民會的分類和林修澈的地圖都只有鄒語，我們依據語言學的立場把南、北鄒語分為兩種語言。

各語言內部方言相當複雜，分化的層次不一。本文除根據李壬癸的研究之外，也參考了原住民委員會族語認證的分類。不過原民會的原住民族認定摻入了族名認同、族群認同與政治角力的因素，不純是語言分類的問題，太魯閣和賽德克分為兩族就是一個例子。過去賽德克族被歸類為泰雅族，近來賽德克族希望自立為一族，但是自立之後的族名是什麼呢？從語言分類上來看，太魯閣 (Truku) 本屬賽德克 (Seediq) 三個亞族中的一支。太魯閣人並不否認這個事實，但是他們堅持「太魯閣」，而不要「賽德克」的族名；但南投的賽德克族則堅持「太魯閣」只是賽德克的一個亞族，賽德克族就是「賽德克族」。最後原民會決定花蓮的屬於太魯閣族，而南投的屬於賽德克族。我們從語言學的觀點無法承認賽德克語和太魯閣語是兩個語言的事實，仍然按照傳統把「太魯閣」歸為「賽德克」的一個方言（詳參李壬癸 2010b:319-321）。同樣的情形，撒奇萊雅 (Sakizaya) 雖然也被原民會認定為原住民族之一，但是根據李壬癸的研究，撒奇萊雅是阿美語保

存古語最多的方言，仍然是阿美語的一個方言，不能獨立為一個語言。又埔里的噶哈巫 (Kaxabu) 其實是巴宰語 (Pazih) 的一種方言，因此本文認定的台灣南島語共 14 種。

有關客語的方言分類，根據客委會及鍾榮富《福爾摩沙的烙印：台灣客家話導論》(2001)。客語方言學界有所謂「四海大平安」的說法，就是把台灣的客家話分為四縣、海陸、大埔、饒平、詔安五大方言，客委會各編有族語讀本、族語字典，各進行族語認證。近年來六堆客語爭取獨立出一個「南四縣腔」，有特殊的認證命題，不過我們還是把六堆視為四縣腔的一個次方言。以上五大方言都佔有一定的分布空間，雖然有的方言小片只有幾個村里，在本文的地圖中都可以找得到一定的區塊。不過客語還存在著五華、豐順、永定、武平等弱勢方言，本研究站在語言學的觀點，也儘量把這些瀕危方言存在的地點標示出來，但在本文〈附圖〉的宏觀地圖上無法顯示。

有關閩南語的方言分類，根據洪惟仁的研究。比較系統的分類理論參見〈台北地區閩南語的方言類型與方言分區〉(洪惟仁 2009) 及涂文欽 (2009) 碩士論文的分析，完整的分類容俟他文詳論。<sup>7</sup>

本文的主題在為全台灣的語種進行區劃，是比較宏觀的研究，因此閩南語只分為漳州腔和泉州腔，客語也以處理五種大方言為主。南島語語言複雜，各種語言也都有幾種方言，本文〈附圖〉中只顯示各語言分布。

## 2.3 語種區劃或標示的原則

語言區劃是取法區域地理學所謂的「地理區」的劃分。語言地圖的目的是標示語種的分布狀態，劃分「語言區」的目的是把複雜的語言地理分布狀態做一個分類、整理，以便於空間理解，在實際上作為行政管理、語言規畫的參考。這一節討論語種如何進行「區域劃分」(regional division) 或稱「區劃」(regionalization) 以及「語言區」如何標示的原則。

<sup>7</sup> 本文對於洪惟仁過去有關閩南語的方言類型及其名稱做了修正。原名稱以地名命名，譬如所以取名「安溪腔」是因為台北地區具有央元音 -i、-ə、-æ、-in/ən 等韻母的方言人口都自稱是安溪人，但 2011 年筆者到安溪縣進行方言普查，發現安溪方言，甚至整個泉州已經沒有一個方言有 -æ 韻母，有 -in 韻母的方言也很少（只有安溪、南安兩縣北邊幾個鎮以北到永春、德化等區）。可見「安溪腔」這個方言名稱和現代安溪腔的實際語音對不起來，反而比較接近永春腔。因此我們用一個比較抽象的類名「泉山腔」來指稱保存央元音複音韻母的泉系方言。其次所謂「三邑腔」之名也廢除，改用「泉中腔」指泉州市鯉城腔之類只有央元音單音韻母 -i、-ə 而沒有 -æ、-in 等複音韻母的泉系方言；「泉海腔」指晉江腔之類沒有任何央元音的泉系方言。因本文論點不在次方言類型，有關閩南語方言類型問題容俟他篇詳論。



傳統的「區劃」通常是根據語種特徵，屬於單純的語言地理學研究；本研究的區劃不但要根據語種特徵，還標示著語言使用情形，因此具有語言社會學的意義，可以稱為「社會語言地理學」(sociolinguistic geography) 的研究。本文考慮的社會語言地理學問題包括語言使用空間、語言使用情形（單語、雙語或多語）、人口比例等，儘量把台灣語言空間的複雜性、多樣性充分標示出來。

語言區如何劃分，如何標示，需要有一定的原則規範。本節討論語言區劃的標準、原則以及語言分布之區域結構與性質。分述如下：

### 2.3.1 語種區劃的原則

本研究提出六個原則作為語種區劃的標準。

#### 2.3.1.1 同質性原則

語種（語言、方言）的區劃最客觀的標準是經過語言調查，劃出等語線(isogloss)，多條等語線套疊的結果會產生等語線束(bundle)，方言分區必須以等語線束經過的線條為依據。等語線表示線內各方言具有同質性(homogeneity)，而線外和線內的方言具有異質性(heterogeneity)；而等語線束表示，線束內各方言具有更多同質性，較少異質性，而線束外和線束內的方言具有更多異質性。

不同的語言當然也可以這樣區劃，不過不同的語言異質性很多（如閩南語、客語、南島語之間），經驗豐富的、或稍微經過訓練的普通人就可以辨別，大可不必用到語言調查。至於大的方言類別，也只需要幾個具有區別性的方言特徵就可以分辨不同的方言類型了，次方言的區劃必須依賴更周密的方言地理學調查（如潘科元 1997，洪惟仁 2009，涂文欽 2009）。

但同質性原則不是絕對的而是相對的，如下所述，台灣任何語言區內的語種都不是單一的，混雜、錯雜是正常的現象。

#### 2.3.1.2 共時性原則

本研究標示的語種不是歷史上使用的語言或方言，而是現在正在使用的語言或方言。不論是個人或族群，其使用的語言不是一成不變的，使用的語言發生變化的情形叫做「語言轉換」(language shift)。如台灣曾經存在過多種平埔族的南島語，現在大多已經消失，只剩噶瑪蘭語(Kavalan)和巴宰語Kaxabu 方言，這些消失的語言就不標示了。又台灣有許多客家人因為居住在閩南語區內，日久喪失客語能力，改說閩南語，這樣的客家人俗稱「鶴佬客」（閩南語 Hôh-ló-kheh/客語

hók-ló-hák)。三芝、八德、通霄、豐原、員林、西螺、溪口、車城保力……等很多地方有「鶴佬客」，大部分是祖籍福建或潮州府的客家人。客語區內也有一些閩南人因為長期處在客語的包圍下，改說客語，不會說閩南語，這樣的閩南人俗稱「客鶴佬」（閩南語 Kheh-hóh-ló/客語 hák-hók-ló），大部分是祖籍今汕尾市海豐、陸豐的閩南人，主要集中在台灣西北海岸幾個鄉鎮如觀音、新屋、楊梅、新豐、湖口等。基於「共時性原則」，這些語言轉換的人，在本研究的地圖上都只標示著現在還在使用的語言，已經消失的語言就不標示了。

### 2.3.1.3 連續性原則

所謂「連續性」是認為語言或方言變體的常態分布 (normal distribution) 都具有「連續性」(continuity)。劃分語言區的目的就是把同質性語種的分布呈現在地圖上。但是因為人口移動、語言轉換、方言變化等因素，一定空間語言往往不是純粹的，可能摻入一些異質性的語種，造成語種分布的不連續性。

問題是異質語言並存的時候，如何界定語言區。「連續性」可以作為界定「語言區」的一個基本原則，譬如客語的分布，在桃竹苗台中具有連續性，我們將其分布區劃定為「客語州」，但在遙遠的六堆地區，客語散布在混合腔閩南語的分布區「南閩州」內，我們只能將其定性為「六堆四縣腔客語群島」；詔安客語分布在「中閩州」雲林縣的崙背、二崙交界地帶，並且都同時使用漳腔閩南語，因此我們把這個地區界定為「雙崙詔安客語漳腔閩南語雙語片」，不把他們歸入「客語州」。這些語言島和客語州不連續，並且距離遙遠。

這樣做的原因是要保存語言分布區的完整性，使得語言區變成可以理解的空间，否則語言區的劃分會變得零碎、雜亂而難以理解。

不過我們所謂的「連續性」指的是語言空間的連續性，不限於自然地理的連接。語言在地理空間上不連續分布的情形有四種，各有不同的處理方法：

(1) 島嶼地形：澎湖是群島地形，島與島之間具有自然地理的不連續性。但是島嶼之間具有語言空間的連續性，群島內部方言具有一定的同質性，相對於台灣島各個閩南語州，澎湖群島方言有很大的特殊性，因此我們把整個澎湖群島劃為「澎湖州」。相反的，如果自然地理上的島嶼和本島具有人文上的連續性和語言同質性，我們可以把它和本島聯繫起來，歸為一個語言區。譬如蘭嶼是個離島，但它是純粹的南島語區，和本島的南島語州具有同質性，因此我們把它劃入「南島語州」。小琉球雖然是離島，但它和旗津、小港同屬於偏泉腔，我們仍然把它劃入「高雄海口偏泉片」。

(2) 飛地：所謂「飛地」是一種人文地理概念，意指在某個地理區劃境內的一塊地，其主權或行政轄區屬於另一個國家或行政單位。飛地可以分為「外飛地」(Exclave) 與「內飛地」(Enclave) 兩種概念，「內飛地」指境內不屬於本國或本行政單位的土地，如兩德統一前東德境內的西柏林。「外飛地」指境外屬於本國或本行政單位的土地，如美國的阿拉斯加州或俄羅斯的加里寧格勒州。本研究中的飛地指在別的語言區內，與本語言區分離，而與本語言區同屬於一個行政區域，或雖然不屬於同一個行政區但有密切的親屬關係且相鄰近的語言區。譬如台東縣延平鄉巒山村地處鹿野鄉和卑南鄉的交界地，是屬於延平鄉的飛地，雖然巒山村和延平鄉本鄉之間，人為地把鹿野溪床劃給延平鄉，狀似藕斷絲連，沒有連續性，但溪床上沒有住人，其實就是延平鄉的一塊「外飛地」。雖然和延平鄉分離，不過同屬於布農族領域，居民中布農族佔 84%。因此雖然巒山村和延平鄉本鄉不連續（僅藕斷絲連），在族群認同和語言使用都屬於延平鄉的布農語，因此我們仍然劃入南島語州布農語區內。

阿里山因觀光業及林業、茶業的開發，閩南人和客家人紛紛移入阿里山鄉北部，漢人人口已經大大超過原住民的鄒族。目前只剩來吉村鄒族仍維持優勢。因為漢人分布村和中閩州相連續，如豐山村與南投縣竹山鄉、雲林縣古坑鄉相鄰，十字村與嘉義縣梅山鄉、竹崎鄉相鄰，中正村、香林村、中山村與南投縣信義鄉神木村相鄰，阿里山鄉的這幾個漢族村顯然必須劃入中閩州了。這樣一來，來吉村豈不是變成中閩州唯一的鄒語島而破壞了中閩州的同質性嗎？這顯然不是理想的區劃。我們考慮到來吉村傳統上本來就屬於鄒語區，即使到現在，它仍然和其他的阿里山鄒語族人具有語言上的連續性，並且在行政區劃上還是屬於阿里山鄉，因此我們把來吉村(Tfuya)劃歸南島語州，作為鄒語區的一塊語言飛地。

另一種是較遠的行政關係的飛地，如賽夏語主要分布在苗栗縣南庄東河村北部，由此處向北擴散到新竹縣五峰鄉大隘村和泰雅語混雜，因賽夏人只佔三分之一，劃入泰雅語區。南庄鄉還有和客家人混居的蓬萊村，原住民人口佔 50.6%，絕大多數是賽夏族，因此我們把這塊地劃為「南庄蓬萊賽夏客語混雜飛地」，另外是蓬萊村鄰村獅潭鄉百壽村馬麟社雖然居住的賽夏族只有 155 人，我們也把這塊地劃出來，歸為賽夏語「百壽村馬麟社飛地」。這樣區劃的結果，使我們對於賽夏語區零散的分布狀態有一個清楚而完整的概念。

仁愛鄉萬大的茲奧力(Ts'oli')處理為泰雅語區的飛地，賽德克德達亞(Tkdaya)的兩塊地和賽德克主片分離，我們也處理為飛地，都是基於這個原則。

飛地有特殊的定義，不能和語言島混淆。飛地和本區必須同屬於一個行政區，並且距離不能太遠，語言飛地更必須具有密切的歷史、血統及語言上的聯

繫。因此客語區內有幾個閩南語島，閩南語區內有一些客語語言島或群島，漢語區內也有南島語的聚落，南島語區有漢語聚落，因為沒有這些關係，都只能算是「語言島」，不能算是「飛地」。

(3) 語言島：在一個同質的語種分布區內，出現的異質語種謂之「語言島」，如為方言則可謂之「方言島」。語言島有時是孤立的，如桃園縣新屋的水流官話、大牛欄閩南語島，苗栗縣頭份鎮的土牛村閩南語島。幾個語言上具有同質性的語種散布在一個語言區內，如南閩州的「六堆」客家聚落成 6 個客語島，零散地分布在閩南語區內，成不連續分布，卻都屬於客語，除少數海陸客語小島外，絕大多數是四縣腔客語，各島之間互相具有同質性，對外和周圍的閩南語具有異質性，和桃竹苗的客語也有獨特性。島與島之間不論是族群認同上、語言溝通上都有超越空間的聯繫，即使在空間上是不連續的，在語言上必須視同和澎湖群島一樣具有連續性。我們把它當成「語言群島」來處理，叫做「六堆四縣客語群島」。

(4) 混雜區與錯雜區：族群雜居可能引起「語言混雜」或「語言錯雜」。同一地區多族混居，語言混雜，各說各話，本文謂之「語言混雜」，這樣的地區謂之「混雜區」；在一定的地區內多族人分地而居，語言分布零亂，互不連續，本文謂之「語言錯雜」，這樣的地區謂之「錯雜區」。台灣語言七州之中，語言最複雜的是「花東州」，而其中語言分布最零碎的是花東縱谷，這裡有閩南語、客語、阿美語，各族人分地錯雜而居，語言分布非常零亂，也有很多地方是各族混雜而居。「語言混雜」或「語言錯雜」就是花東縱谷的語言分布特色，因此我們把這種地區叫做「語言錯雜區」。花蓮、台東的語言錯雜有一定的分布範圍，把這種區域歸類為一個語言區，謂之「花東州」，把這個州劃出來，花東地區雜亂的地理分布狀態就便於理解了。

#### 2.3.1.4 優勢原則

台灣沒有一個地方具有純粹的族群或語言，幾乎都是混雜的，如果要把所有混雜的情形標示出來，地圖就會顯得瑣碎而複雜，無法理解。因此語言混雜區必須歸類，作為在地圖上劃區、標示語種屬性的標準。各地語言混雜的程度不一，我們以統計或估計使用人口的比例為劃區與標區標準，語言使用率或佔有率佔 60% 以上標示為優勢語言分布區；使用人口各為 30%~60% 的多語言區劃歸為混雜區；不及 30% 僅以符號標示其存在；人口不及 10% 的語言或方言原則上不特別標示。但零星散布的少數民族聚落或稀有語種（如南島語部落、語言小島、平埔族、鶴佬客、軍眷區）以語言點符號標示。這就是所謂「優勢原則」。

### 2.3.1.5 傳統原則

台灣地區到處都有「雙語現象」(bilingualism) 或「多語現象」(multilingualism)，這是因為標準語的推行，或共通語的擴散，使得一個特定地區的大部分居民至少會說兩種以上的語言或方言。在這種情形下語言如何標示，語言如何歸類或區劃呢？「傳統原則」就是以世居居民使用的語言優先標示或歸區的標準。

華語即所謂「國語」(national language)，在台灣是一種「標準語」(standard language)，台灣絕大多數的人都會說華語，但華語不佔有特定空間，不定在而無所不在，如果要標示，則每一張地圖都得標示華語的存在，如此一來將使地圖更加雜亂。現在整個台灣都籠罩在華語的威脅下，華語強力向下擴張，深入社區、家庭，在中北部地區，其平均使用率都在一半以上，這樣一來，大半地區都可以根據「優勢原則」劃為「華語區」。在可見的將來華語可能取代本土語言的地位，成為台灣實質上的本土語言，五十年至百年之間台灣的語言地圖必然變色。這些問題目前暫時歸入語言社會學的研究範疇，本研究根據「傳統原則」，把華語當成台灣的「共通語」(lingua franca)，不加標示。

但若為軍眷區、滇緬義胞、大陳義胞的眷區，因為具有一定的分布空間，其使用的華語、雲南話、溫州話或溫州閩南語都標示為語言島的存在。不過近年眷村紛紛改建為國宅，變成混雜區，我們過去調查的眷村都消失了，原軍眷遷徙到那裡，還沒有完整的調查資料，只能就我們所知，儘量標示，確實情形還需要繼續調查。

另外，現在很多地區，因為土地開發、都市化發展，遷入許多新移民，變成了「混雜區」，如台北地區，外來人口已經超過本地人數倍之多，新移民方言混雜，也還沒有形成固定的語言或口音，因此本研究暫不處理。本研究根據「傳統原則」，繪製的地圖所顯示的都是世居居民、老年的、分布區可以確定的傳統語種，新移民的語言或方言不標示在地圖上。

客語區和閩南語區的交界地帶幾乎全部是雙語區或多語區。這些閩客雙語區內的閩南人通常不會說客語，但客家人除了華語之外，都會說相當道地的閩南語。本研究按照「傳統性原則」，底層是客語，且現在還使用客語的，標示成「客語閩南語雙語區」；西北海岸客語區內的新屋、新豐有些地區的閩南人也會說客語，他們傳統上說閩南語，且現在還使用閩南語，這些地區標示為「閩南語客語雙語區」。

### 2.3.1.6 土地與人口原則

台灣雖然是個多語國家，但是如果不算「國語」，依照傳統原則，閩南語約佔 85% 左右，客語約佔 13.5%，南島語約佔 1.5%。閩南語顯然一語獨大，不但人口多，而且地盤大。如果不考慮土地面積與人口比例，台灣劃分為三區即可，這樣一來，閩南語區土地面積顯得特別大，而客語區顯得特別小；南島語州的面積特別大，但人口稀少，零星散布，相對於漢語的閩南語或客語人口眾多、分布密集，成強烈對比。南島語種類繁多，各語分布區大小差距太大，如果我們把南島語的 14 種「語言」拉到和閩南語、客語一樣的平台，台灣的語言區劃可能更為雜亂而不易理解。

爲了把各語言區的分布面積與人口得到平衡，我們根據閩南語方言的分布情形，把閩南語再做分區，儘量使得閩南語州的土地面積或人口數和其他二州的差距不要太大，這就是「土地與人口原則」，名稱上的「土地」指的是「土地面積」，「人口」指的是「人口比例」。在這個原則下，客語的土地面積和閩南語四州不會顯得差距太大，南島語的人口稀少從分布面積的廣大取得平衡。至於澎湖的土地最小，人口也少，這是自然地理的限制，無可如何。

依照「土地與人口原則」，我們把客語、南島語各歸爲一「州」，但閩南語劃分為四州，加上語言錯雜的「花東州」，台灣地區的語言區共分為七州。

我們的語言分州不考慮語言分類層次，各語言的方言層次不一，尤其是南島語有些語言沒有方言，有些語言的方言可以劃分好幾層。因此各語言州內部的語言複雜性或方言複雜性相當懸殊。閩南語和南島語是兩個極端，南島語的內部語種相當複雜；漢語內部方言相對單純，閩南語比客語的方言更顯得單純。

以上六個原則，依照由上而下順序排列，上位原則優先運用，不能處理再運用下一順位的原則處理，從優選理論來看，下位原則對上位原則有否決權，下位原則的優選順位比上位更高。

## 2.3.2 語種的區域結構

### 2.3.2.1 區域的層次性結構

地理區是有結構的，小區域「集合」爲中區域，中區域「集合」爲大區域，再由全部的大區域「集合」爲全世界，由上而下構成「階層性結構」(hierarchical structure)。我們把台灣的語種分布區做爲整體，由上而下分成幾個區劃層次：

語言州：台灣全部分為 7 個語言州：1 個南島語州、1 個客語州之外，閩南語細分為 4 州，即北閩州、中閩州、南閩州、澎湖州，加上語言混雜的花東州，共 7 州。

語言區：語言州之下，閩南語州分為漳腔區和泉腔區，客語州分為海陸腔區、四縣腔區、大埔腔區。南島語州各種語言的分布區自成一區。但南島語各語言的勢力相差懸殊，有些語言只有零星散布，不成區分布，能夠成區的語言只有 8 個。

語言片或語言島/群島：語言區之下，按同質的方言類別分為語言片，片內異質的語言歸為語言島或群島，異質語言或方言混雜區劃歸混雜片或錯雜片。

語言小片或語言小島/島群：語言片之下，按同質方言的次方言再分為小片，小片內異質的語言或歸為語言小島或島群，異質語言或方言混雜區劃歸混雜小片或錯雜小片。

本文提供州層次及區層次的地圖以為台灣語種分布格局討論之資。

### 2.3.2.2 語言區的延伸與重疊

雖然把台灣的語言分為不同層次的語言區，但是「階層性結構」還不能表達語言社會結構的複雜性。語言是社會的產物，人與人的互動具有多重性，語言的使用可能根據不同的場所，不同的對象切換語言使用。因此從語言本身來看，語言具有超越空間限制的自主性，不受語言區劃的限制，這就是所謂的「雙語現象」，也就是語言分布的重疊。但是雙語現象或語言重疊所產生的語言聯繫可以表現為以下三種情形：

#### (1) 境外聯繫

都市原住民在都市中碰到非原住民雖然不得不使用華語或閩南語，但是同族的原住民一碰面，原住民族語就復活了；打電話回原鄉問候家人、朋友，族語也復活了，原鄉的南島語延伸到都市中來了。這種情形，語言使用者和原鄉的語言區沒有連續性，其雙語現象屬於「境外聯繫」。外省人的大陸方言在台灣、客家人在台北都屬於這一類。但這種語言聯繫是個別的，並且只限於特定的場合，不影響整個居住地的語言使用，因此語言地理區劃不處理這種情形。

華語（國語）在言語社區中如果只在某些高階場合使用，形成「雙語分用」（diglossia）也可以看成是中國標準語在台灣「境外聯繫」，在語言地理區劃上也不予考慮。

## (2) 雙語並用

不同語言的使用者混居一地，造成族群混雜，同時也是語言混雜的社區。譬如南投縣國姓鄉，閩客各半，閩南人略多於客家（2008 年客委會調查統計閩 47.4%、客 45.5%），屬於閩客語混雜區，不但閩客混雜，客語方言四縣、海陸、大埔也在此互相混雜，因此我們把這個地區劃為「國姓閩客語混雜區」。

「混雜區」通常也是雙語並用，但「雙語區」不等於是「混雜區」，「混雜區」指的是不同語言的人口混居，「雙語區」有可能是同一個族群，但兼用其他的語言。

不論是雙語區或混雜區的雙語並用現象不是雙語平等的。譬如在台灣，大部分的台灣人中、青年都是雙語者，但大部分外省人中、青年都是華語的單語者；在台灣閩客交界地帶，閩客雙語者多為客家人，閩南人少得多，因為閩南語是共通語，客家人不得不學習閩南語，閩南人不一定會說客語。但在客語區內的新屋鄉、楊梅鄉，世居的閩南人都是雙語者，但客家人多半只會說海陸話，在這個語言區，海陸話是共通語。<sup>8</sup>

兩個語言區相銜接，強勢的語言具有共通語的地位，弱勢語言區居民接受共通語，兩種語言穿插使用，這個社區就儼然成為「雙語區」，譬如台中縣東勢地區客家人佔三分之二，使用大埔腔客語，顯然是客語優勢區，但客語使用者大多數都同時會說閩南語。這種情形可以視為閩南語在相鄰的客語區的延伸，和「境外聯繫」不同，屬於語言地理學的漸層分布，在本研究地圖上標示為雙語區。<sup>9</sup>

## (3) 漸層變化

語言的常態分布 (normal distribution) 不論是歷史語言變化、社會方言變異或地理方言變異，都呈漸層分布狀態。由一個語言區到另一個語言區，通常不是截然劃分，非黑即白，中間一定有個過渡區，兼具有兩個語言區的特色，成為混合的或混雜的分布狀態。本文所示的客語州邊緣的閩客語交界地帶和客原交界地帶，到處都夾雜著差異程度不一的混雜區，就是表現語種地理分布的漸層性；方言區之間也是一樣，閩南語漳泉腔的交界地帶，呈現了漸層分布（參見洪惟仁、

<sup>8</sup> 語言互相接觸就會發生競爭，一旦競爭就會出現語言位階的落差。社會語言學家按照語言的勢力或使用領域把社區語言分為高階語言 (H-language) 或低階語言 (L-language)，在同一個言語社區中不同族群的人一碰面使用的是那一方的語言，語言的位階立刻就分出來了。高階語言一旦發展為社區的共通語，被涵蓋的低階語言使用者不得不變成了雙語者，但高階語言使用者不一定要學會低階語言，因為高階語言已經足夠滿足語言溝通的目的了。

<sup>9</sup> 雙語區往往造成語言地盤的萎縮，譬如豐原為大埔客張達京和巴宰族合作開墾之地，原屬於巴宰語區，後來變成東勢大埔腔客語優勢區，現在已經完全變成閩南語區。



張素蓉 2008，洪惟仁、簡秀梅 2012），客語方言區之間的交界地帶如關西或南庄的四縣海陸混雜區所呈現的也一樣是方言變異的漸層性。本研究把這種變體漸層分布現象融入方言分類中，比如泉腔分爲老泉腔、新泉腔、偏泉腔、泉味等，表示泉州腔向漳腔或普通腔靠攏的程度，漳腔亦同。這些泉腔或漳腔的層次性分類通常也表現在地理空間的漸層分布（台北地區的閩南語方言分布就是最典型的例子）。

由此可見，語言的存在具有超越空間的自主性，語言可以超出固有的分布領域和其他語言區重疊，造成語種交界地帶的雙語使用、語言混雜，或方言漸層分布。因此語種區劃基本上只是一種假設，即使我們訂了一些原則，勉強把語言區的分界線劃出來了，並不表示絕對分界線的存在。

在本研究中我們儘量把雙語區或混雜區標示出來，但是我們沒有標示雙語或混雜的地區，不表示語言是純粹的。再怎樣詳細的語言地圖，都不可能把語言的混雜性及語言分布的重疊性完全標示出來。

### 3. 台灣的語種及其分布

語言區劃的基本條件必須對於語種進行分類，把分類的語種（語言或方言）視爲一個獨立的個體，觀察其分布狀態。以下是我們對於台灣語種的宏觀分類，南島語只討論到語言層次，漢語只討論到方言層次。南島語方言及閩客語次方言另俟他文介紹。

#### 3.1 台灣地區的語種

這裡所謂「台灣地區」指台灣本島、澎湖群島及其周邊離島，不包括福建省金門、馬祖。金門、馬祖雖然也在中華民國的管轄範圍內，但是從語言地理學的觀點看，馬祖應該屬於閩東語福州方言的次方言；金門應該屬於福建閩南語泉腔方言同安次方言的一個次次方言，不應該歸入「台灣地區」來討論。

台灣地區是一個多民族的言語社區，區內有 3 種漢語，14 種南島語，1 種日語客里謳 (Japanese Creole)。羅列說明如下：

##### 3.1.1 漢語

###### (1) 閩南語

台灣的閩南語人口約佔台灣人口的 75%，總人口約 1700 餘萬人，是台灣人

民的主體成分。閩南人主要分布在沿海所有平原，除桃園、新竹、苗栗，六堆之外的盆地與丘陵地帶，並已深入高山地帶交通便捷的地方種植水果、蔬菜，或在風景區經營旅館、民宿。

閩南語主要方言有漳州腔、泉州腔兩種，另外有漳泉混合腔。泉腔方言可以再細分為各種次方言，但本文的宏觀地圖不顯示次方言的分布狀態。

台灣還有一種戰後初期由大陳義胞所帶來的溫州閩南語，散布在屏東縣高樹鄉的幾個村落，目前還在使用，但是隨著老成凋謝，其消亡或許只是時間的問題。

## (2) 客家話

台灣客語人口約佔台灣人口的 13%，總人口約 300 萬人，但實際使用客語人口遠比認同客家的人口少，因為部分人口或被閩南語吸收，近三十年來又有部分客家和所有台灣年輕人一起轉移到華語。

客家話主要分布在桃園、新竹、苗栗、台中、南投的丘陵地帶，高雄縣及屏東縣的六堆地區，又散布在東部花東縱谷各個鄉鎮。客家話分為四縣、海陸、大埔、饒平、詔安五大方言（俗所謂「四海大平安」），加上使用人口極少的永定、武平、豐順、五華等方言，共 9 種。但本文的宏觀地圖無法顯示弱勢方言零星的存在。

## (3) 華語

華語是二次大戰後進入台灣的新語言，取代了日語作為「國語」，並成為不同族群之間的共通語 (*lingua franca*)。不僅如此，因長期向下擴張的結果，華語已經逐漸取代了傳統本土語言，成為台灣人的新母語。

在這個華語化的過程中，二次戰後才移入台灣的所謂「外省人」和部分中、上階級的台灣人共同營造了所謂的「台灣華語」(Taiwan Mandarin)，成為第一批母語人。不過這些新語言的使用者遍布全台灣，並且多半是雙語者，華語到底是「共通語」或其「母語」還分不太清楚。因此外省人口雖然有 200 餘萬人，但華語的實際使用人口無法統計。

華語實際佔有的地盤是散布台灣各地的華語方言島，即軍眷村（有陸軍眷區、空軍眷區、海軍眷村、聯勤眷村等）。1996 年以後全國眷村開始全面改建為國宅，目前已經逐步完成，大部分都已經遷入新國宅，這些國宅區語言混雜，眷戶女性多半是台灣人，軍眷村一開始就不是純粹的華語區，而是華語優勢的混雜區。隨著改建國宅的自由買賣，非軍眷的遷入，改建國宅的族群結構越趨複雜，可以預期的是華語優勢的言語社區終將消失。

1957 年中橫公路完工後，政府在和平鄉、仁愛鄉興建農場安置榮民，如仁愛鄉翠華村北部及大同村仁愛、忠孝、榮光、道班等四個新村，第一代說大陸口音的華語，其第二代說台灣華語。

泰緬義胞是 1961 年政府安置泰緬邊境移民，在仁愛鄉建博望新村、定遠新村、壽亭新村，合稱「清境農場」，說雲南腔的西南官話，其中女性成員也有少數擺夷族會說族語。

但這些華語島隨著老成凋謝，放領的農場出售，外地人遷入，其後代逐漸在地化，融入當地的語言生態中，很難長期保存。

### 3.1.2 南島語

台灣南島語人口約 43 萬人，佔總人口的 1.9%。台灣的南島語種類繁多，原有二十幾種，其中平埔族幾近消失，目前尚存的南島語有：泰雅 (Atayal)、賽德克 (Seediq)、賽夏 (Saisiyat)、布農 (Bunun)、北鄒語 (Northern Tsou)、南鄒語 (Southern Tsou)、魯凱 (Rukai)、排灣 (Paiwan)、阿美 (Amis)、卑南 (Puyuma)、達悟 (Tao) (舊稱雅美 (Yami))、邵 (Thao)、噶瑪蘭 (Kavalan)、巴宰 (Pazih) 等共 14 種語言。原住民委員會承認的原住民族也有 14 種，不包括巴宰，但有撒奇萊雅 (Sakizaya)，但語言學家認為撒奇萊雅屬於比較存古的一種阿美方言，不是獨立的語言。我們採用這個觀點，總計台灣南島語語言的總數仍然是 14 種。

### 3.1.3 日本語客里謳

日本自 1895 年起統治台灣，極力推行日語，直到戰後，受過日本教育的老一輩都會說日語，日語是戰前台灣的標準語，亦是不同族群的共通語。

1945 年二戰後日本撤退，國民政府統治台灣，日語共通語的功能逐漸被華語取代。但宜蘭縣南澳鄉的澳花、東岳、金洋村博愛巷及大同鄉的寒溪村等地，原是賽德克陶賽族 (Tausa，即 Toda 的訛音)，因為和混雜的泰雅語 Squliq、Ts'oli' 等方言溝通困難，居民採用日語為共通語，創造了一種日語客里謳 (Japanese Creole)，而放棄了原來的母語。這種客里謳以日語的詞彙與語法為基礎，但音韻、詞彙與語法融合了底層的泰雅語或賽德克語，也吸收了一些閩南語和華語詞彙 (詳參真田信治、簡月真 2009, Chien & Sanada 2010)。

## 3.2 各語種的分布大勢

綜上所述，台灣的語種有兩種語系，即南島語系和漢語系，另外一種日語客

里謳。南島語系之下有 14 種語言，漢語系有閩南語、客語、華語 3 種語言。閩南語主要有漳腔方言、泉腔方言、混合腔方言；客語主要有五大方言。

以下就南島語的主要語言，客語五大方言，閩南語漳泉方言等語種的分布大勢，做個鳥瞰（參見〈附圖 5〉「台灣語種分布區劃圖」）：

(1) 南島語由台北縣烏來鄉綿延至屏東縣牡丹鄉沿雪山山脈和中央山脈等高山地帶成連續性分布；另外、卑南語、阿美語分布在花東海岸山脈兩側，達悟語分布在蘭嶼。其主體形成本文所謂的「南島語州」，並為「花東州」的一部分。

(2) 客家話分布在北自桃園縣觀音鄉向南綿延至南投縣國姓鄉的丘陵地帶，包括桃竹苗丘陵、台中東部丘陵、南投國姓鄉及其周邊村里成連續性分布，形成本文所謂的「客語州」；其餘呈語言島或群島形態分布。中閩州內的雲林縣二崙、崙背是一個詔安客語島；南閩州高屏地區的「六堆」四縣客語成群島分布，並零星散布在花東縱谷，以客語島形態與閩南語、阿美語錯雜分布。

(3) 閩南語分布在所有的沿海地帶和平原地帶。所有的海岸平原：東北及北部海岸、桃竹苗海岸、蘇澳以北的宜蘭海岸、花蓮市海岸平原、台東縣富岡以南的海岸平原；所有的平原：西部由台中綿延至台灣最南端屏東的大平原、宜蘭平原；大盆地：台北盆地、南投埔里盆地、花東縱谷；大部分的島嶼：澎湖群島、小琉球、綠島……等，幾乎所有最容易開發、交通最發達的平原、大盆地、島嶼都是閩南語的分布區，因分布區廣大，本文區劃為四個閩南語州。

(4) 華語是台灣各族之間的共通語，華語語言島散布在閩南語、客語、南島語的分布區內。其最大範圍不及村里，沒有一個華語語言島達到市鄉鎮的規模，且所有的華語語言島都隨著眷村的重建國宅，失去了獨立的封閉性空間，即將走向消失的命運。

(5) 日語客里謳散布在宜蘭縣南澳鄉南端的澳花村、金洋村博愛巷、北端的東岳村及其相鄰的大同鄉寒溪村。

以上 5 個主要語種，能夠形成大面積連續性分布的只有南島語、客語和閩南語，其分布格局大約和地形與海拔相關。閩南語分布在低海拔的海岸、平原、盆地、島嶼，客語除六堆、詔安客語之外都分布在中海拔的丘陵地帶；南島語除阿美語、達悟語之外，都分布在高海拔的山地。

#### 4. 各語言州的語種分布

現在依照前述有關台灣語種的分類與本研究調查所知的語種分布，將台灣地區的語言區劃為七州。茲分述如下：

## 4.1 南島語州的語言分布

南島語是台灣的傳統語言，在漢人未入侵台灣之前，整個台灣都是南島語的分布區。平地原住民因接受漢化，清代稱為「熟番」或「平埔族」，隨著漢語的擴張，今日幾已消亡殆盡。〈附圖 1〉、〈附圖 2〉兩張 1935 年以前所繪製的地圖都還清楚地顯示平埔族的存在，但現在幾乎所有的平埔族語言文化都已經消失，在閩南語區內的改說閩南語，在客語區內的 Taokas 改說客語。目前尚存的平埔族幾乎都是清代不接受漢化的所謂「生番」或「歸化番」（簡稱化番），其語言僅存邵 (Thao)、噶瑪蘭 (Kavalan)、巴宰 (Pazih) Kaxabu 方言苟延殘喘。

現存的南島語主要集中在台灣中心的高山地帶，我們把這個連續性分布地帶，以及蘭嶼劃歸「南島語州」。其他與漢人混雜的阿美語、噶瑪蘭及卑南語分布在花蓮、台東兩縣和閩南語、客語錯雜，歸入「花東州」討論，另外邵語分布在南投縣魚池鄉的日月潭邊，巴宰語分布在埔里盆地，歸入「中閩州」討論。

南島語州的語言共有 8 種，由北而南分述如下（參見〈附圖 6〉「南島語州語種分布區劃圖」）：

### 4.1.1 南島語州北部

(1) 泰雅語 (Atayal) 區：分布在台灣雪山山脈及中央山脈的北部，包括台北縣的烏來鄉，宜蘭縣大同鄉、南澳鄉，新竹縣的尖石鄉、五峰鄉，苗栗縣的南庄鄉、泰安鄉，台中縣的和平鄉，綿延至鄰接的南投縣仁愛鄉北部高山地帶各村。另濁水溪岸萬大語言島分布在賽德克語區內成為本區的飛地。

泰雅語區受外來語言入侵相當嚴重，東北部於日治末期形成一個日語客里謳島群，周邊的烏來、大同被漢語入侵，和平鄉被入侵最嚴重（詳參洪惟仁 2011a）。

(2) 賽夏語 (Saisiyat) 區：賽夏族在清代以前分布非常廣，包括桃園、新竹、苗栗除海岸地帶為 Taokas 領域之外，由丘陵地帶延伸到雪山山脈、中央山脈都是賽夏族領域，但因為受到北部凱達格蘭族的南移、西部客家人和平埔族的入侵桃竹苗丘陵地帶，以及北遷的泰雅族佔領東部高山地帶，現在賽夏族已經萎縮到新竹縣五峰鄉西北角的花園村，大隘村的西半部與泰雅族混居；苗栗縣南庄鄉的東河村北半部；並散布在南江村、蓬萊村與客家人雜居。人口只有五千多人，沒有完整分布在任何一個山地鄉。

(3) 賽德克語 (Seediq) 區：賽德克語分布在南投縣眉溪上游、濁水溪上游橫貫公路兩旁山地。但以 Truku 方言為主的各族分別越過中央山脈，擴散到花蓮縣高

山地帶各山地鄉，包括秀林鄉的全部，萬榮鄉的大部分，卓溪鄉的北半部，成為賽德克的主體，西部南投縣仁愛鄉人口反成少數，並且被漢語嚴重入侵。

#### 4.1.2 南島語州南部

(4) 布農語 (Bunun) 區：布農語主要分布在今南投縣信義鄉，向北擴散到仁愛鄉的萬豐村 Ququaz (曲冰)、法治村 Buqiz (武界)、中正村 Qaqtu (過坑)，向南擴散到高雄縣桃源鄉、那瑪夏鄉，再向東擴散到花蓮縣萬榮鄉馬遠村，卓溪鄉南部，台東縣海端鄉及延平鄉全部，是擴張性最強的語言，但陳有蘭溪以西也受到漢語入侵。

(5) 北鄒語 (Northern Tsou) 區：鄒族總人口約六千餘人，在台灣原住民中可說是少數民族，分南鄒、北鄒，南、北鄒語的差別相當大，應該算是兩種語言。北鄒語分布在嘉義縣阿里山鄉，但阿里山鄉北部被漢人入侵，漢人佔大多數，只剩來吉村 (Tfuya) 成為殘存的語言島。南鄒語分布在高雄縣那瑪夏鄉，講卡那卡那霧 (Kanakanavu) 方言；桃源鄉的南鄒四社群講沙阿魯阿 (Saaroa) 方言，因為受到布農族入侵，這兩個鄉的南鄒族變成少數，人口不到 30%，布農族成為當地的主要人口。因此我們把現代南鄒語的分布區那瑪夏鄉（原名三民鄉）、桃源鄉歸入布農語區，南鄒語只能算語言島群的存在。

(6) 魯凱語 (Rukai) 區：魯凱語主要分布在高雄縣桃源鄉、茂林鄉及屏東縣霧台鄉、三地門鄉部分村落，最東邊散布到台東縣東興村，都在中央山脈的高山地帶。

(7) 排灣語 (Paiwan) 區：排灣族主要分布在除霧台鄉以外的屏東縣山地鄉以及台東縣南部的山地鄉。

(8) 達悟語 (Tao) 區：蘭嶼雖然離開本島，但是在台東縣和本島遙遙相對，且是純粹的南島語區，因此我們把它劃歸「南島語州」，作為其飛地。

卑南語分布區雖然和南島語州具有部分連續性，但卑南族人口相當分散，和閩南人、阿美人雜居，與花東州的語言錯雜性更加類似，因此劃入「花東州」的「混合腔閩南語優勢區內」。邵族總人口只有 607 人，集中在南投縣魚池鄉日月村德化社，大部分已經閩南語化，會說邵語的不到 20 人，本地圖歸入中閩州的邵語島（參見本文 4.3.2.2 節）。

## 4.2 客語州的方言分布

台灣有 5 個主要的客家方言：四縣、海陸、大埔、饒平、詔安，俗合稱「四海大平安」。這 5 個客家方言前 3 種互相構成連續性分布，我們把這個連續分布區劃為「客語州」，饒平及其他小方言在本州成方言島形態分布。另外詔安客語島分布在中閩州內的雲林縣二崙、崙背；「六堆」客語群島散布在南閩州的高屏地區；又花東縱谷有零星錯雜的語言島分布，均不在本節討論。

客語州三大方言，在桃竹苗成龍形分布，分成五個方言區。分述如下（參見〈附圖 7〉「客語州語種分布區劃圖」）：

### 4.2.1 客語州北部

(1) 桃竹海陸腔客語區：客語州的頭部在桃園、新竹兩縣，分成兩區。龍頭在桃園的西半部、新竹大部分的海陸腔區。其特色是聲母齒音有兩套，正齒音與齒頭音對立；韻母 -i 元音只能與齒頭音（舌尖塞擦音或擦音）結合成單音韻母，-i 元音在正齒音之後不央元音化，正齒音（舌葉音塞擦音或擦音）後面的 -i- 介音消失；聲調有 7 個。本區的海陸客語相當強勢，區內不少汕尾腔閩南語聚落的閩南人已經被客語同化為「客鶴佬」，只剩「大牛欄」一息尚存，保存汕尾腔閩南語，但嚴重受到海陸腔客語影響。

(2) 桃東四縣腔客語區：東北角像龍口的地區包括桃園縣楊梅以東東半部，中壢、平鎮、龍潭等地及新竹縣的關西東部，講四縣腔。本區與苗栗四縣腔的特色相似，聲母齒音只有一套，正齒音與齒頭音混同；韻母 -i 元音在正齒音後面央元音化為 -i；聲調有 6 個。但楊梅鎮東部是混合腔，聲母、韻母似海陸腔；聲調似四縣腔。本區受到外來語言入侵相當嚴重，首先是大量的軍眷區，帶來華語優勢；接著是工業區的建立，招來大量閩南語人口，目前認同客家的約只有一半人口，年輕人大量轉移說華語，中年人多半是客、閩、華語三語人口。語言流失嚴重。

### 4.2.2 客語州南部

(3) 苗栗四縣腔客語區：整個苗栗縣像龍身，全區以四縣腔為主，只有邊緣地帶分布一些小片的海陸腔和饒平腔。海陸腔的齒音多半只剩一套。

(4) 東勢大埔客閩雙語區：龍後北由苗栗縣卓蘭鎮南部向南延伸，主體在台中縣，以東勢鎮為代表，包括石岡、新社，繼續向南延伸到國姓鄉水流地區，是

大埔腔客語的分布區。大埔腔的特色是聲母有兩套齒音，但正齒音後面的 -i- 介音不消失；聲調也只有 6 個，但調值與四縣腔不完全相同。本區除鄉下不出門的老人之外都會說閩南語，已經成了客閩雙語區，其語言參雜了許多閩南語成分。邊緣地帶如卓蘭的客語更參雜了不少鄰近四縣話成分。

(5) 國姓閩客混雜區：龍尾在國姓鄉，客閩人口各半，客語人口客閩雙語兼通，不是純粹的客語區。各種客語方言互相混雜，變成齒音只剩一套；語音上受閩南語影響深，如所有 v- 都變成 b-。國姓鄉外周邊如埔里、水里、魚池等鄉鎮鄰接的村里也有客家分布，不過與閩南語人口混雜，客語流失嚴重，青年以下多不會客家話，故劃入「中閩州」內。

客語州內散布著幾個饒平方言島，如竹北市東南部的六家，芎林的紙寮窩，苗栗縣卓蘭鎮的老庄里。另外散布著五華、豐順、永定、武平等客語方言島，不過人口都很少，散布各地，不成村里。

客語州內也有幾個閩南語島，都是漳腔方言。最有名的是新屋鄉的大牛欄，新豐鄉的坑仔口，苗栗頭份鎮的土牛村，卓蘭鎮和國姓鄉的市區也講閩南語，成語言島分布。

### 4.3 閩南語州的方言分布

除了上述的南島語州和客語州，其他的地方都是閩南語優勢區，因為土地面積與使用人口比前兩州大了好幾倍，基於「土地與人口原則」，參考區域的方言分布格局，我們把閩南語區分為四州：北閩州、中閩州、南閩州、澎湖州。

台灣閩南語是一種漳州話和泉州話的混合方言，沒有一個方言是純粹的漳或純粹的泉。台灣話把這種方言混合的狀態叫做「漳泉濫」(Tsiang-Tsuân-lām)。台灣各地漳泉混合的情形有程度之別，有些方言泉腔成分重，本文劃入「泉腔區」；有些方言漳腔成分重，本文劃入「漳腔區」；台南、高雄、屏東、台東、花蓮南部混合得相當嚴重，無法分類為漳腔或泉腔，本文把這個方言叫做「混合腔」，主體部分在台灣南部，劃入「南閩州」。其餘的混合腔散布各州，而以「花東州」最多，與客語、卑南語、阿美語成錯雜分布。

閩南語區劃為四州，不純粹是為了土地面積與人口數量的考慮而任意區劃，各州的方言變異及其分布格局是分州重要的考慮。茲分四州說明如下：



#### 4.3.1 北閩州

北閩州可以分爲「泉腔區」和「漳腔區」（參見〈附圖 8〉「北閩州語種分布區劃圖」）。漳泉兩區的分布格局好像同心圓，最外圈是老漳腔，中圈是泉腔，中心地帶是新漳腔（詳參洪惟仁 2009）。分述如下：

##### 4.3.1.1 外圈的老漳腔區

北閩州的最外圈都是老漳腔方言。包括：

(1) 東北海岸漳腔區：北閩州的濱海地區除淡水、八里、林口一段屬泉腔以外，其餘所有的海邊都是老漳腔，其範圍由三芝遶東南經石門、金山、萬里、基隆市區、九份、雙溪、頭城，延伸到整個宜蘭平原的東北海岸。此外並跨過大屯山延伸到台北盆地內，包括基隆河北岸自北投東半部、士林、大直至內湖等大部分地區都屬於這個老漳腔的分布區。不過盆地區因爲接近台北泉腔區；基隆市區因爲是都會區，受到更多泉腔的影響，更早變成新漳腔。

(2) 桃園漳腔區：桃園北部除鄰接台北縣安溪區的蘆竹及龜山一半，大溪一小部分屬於偏泉腔之外全部是老漳腔區。這個漳腔區還延伸到台北縣鶯歌鎮北部鄰接桃園縣的幾個村落。不過戰後桃園縣開發了很多工業區，外地人，大部分是南部人大量移入，桃園的老漳腔逐漸變成新漳腔、甚至普通腔。

東北海岸和北桃園雖然不連續，但口音相似，分布在東北和西南兩邊，左右包圍著中間的泉腔區。

##### 4.3.1.2 內圈的泉腔區

內圈的台北泉腔區主要分布在淡水河兩岸及基隆河南岸。可分爲幾種不同的泉腔次方言，淡水河兩岸包括北岸的淡水、北投西半部，東岸的大稻埕，南岸的八里、蘆洲、五股、三重等屬於同安腔；基隆河北岸的士林、大直、內湖雖是外圈老漳腔的一部分，但上游七堵及南岸的汐止、松山、南港，遶南接台北盆地南舷地帶的平溪、坪林、石碇、深坑、新店、三峽、鶯歌，往西延伸到海邊的林口台地，甚至跨界到桃園縣蘆竹、龜山、大溪的邊緣幾個村落都是泉山腔（舊稱「安溪腔」）的分布區。

##### 4.3.1.3 中心的新漳腔和混合腔區

台北盆地中心地帶被泉腔區包圍的板橋、永和、土城北部大半、新店安坑，

本來是老漳腔，但現在已經混入很多泉腔，只能算是新漳腔。

板橋對面的新莊是漳泉混合腔，看不出是漳腔還是泉腔。

#### 4.3.2 中閩州

中閩州是閩南語優勢州，方言分布格局是「海泉陸漳」。除了苗栗縣濱海地帶及雲林縣植梧 (Gi-gôo) 地區分布著少數的漳腔方言，整個中閩州的「海口」地帶以泉腔方言為主；但內陸地區絕大部分是漳腔方言，只有新社、埔里散布著一些因「陽明山計畫」被遷村的泉腔人（詳參洪惟仁 2011b）。分述如下（參見〈附圖 9〉「中閩州語種分布區劃圖」）：

##### 4.3.2.1 海口的泉腔區

(1) 西北海岸泉漳錯雜區：中閩州海口泉腔區由桃園縣新屋鄉海邊的蚵殼港遶南經新豐、竹北到新竹市屬於「新竹老同安腔片」，老派方言有央元音。苗栗縣海岸地帶是泉漳錯雜區：竹南、後龍、通霄接近普通腔，白沙屯偏泉，通霄、苑裡偏漳（詳參洪惟仁 2011b）。

(2) 台中濱海地帶的泉腔區：台中縣（今台中市）海邊大甲、清水、梧棲、沙鹿、龍井及大肚鄉北邊幾個村落都是「老泉中腔片」，有央元音。台中盆地北部幾個鄉鎮包括后里、外埔、神岡本來也是泉州腔，但是因為長期和漳州腔接觸，現在泉腔成分已經很低，可以歸類成「混合偏泉腔片」。

(3) 彰化泉腔區：彰化縣大部分是泉腔區。彰化縣西部濱海各鄉鎮和美、鹿港、福興是老泉海腔；王功、芳苑是同安腔，而內陸各鄉鎮包括秀水、埔鹽、溪湖、花壇、芬園屬於泉山腔（舊稱安溪腔），不但單音韻母央元音保存完好，有些地方複音韻母的央元音同樣保存。但最近的調查複音韻母的央元音已經萎縮，花壇、芬園二十年前調查時老派還講道地的安溪腔（洪惟仁 1994:82），最近重新調查已經變成偏泉腔（詳參涂文欽 2009）。彰化縣南部大部分是漳腔，只有溪州是偏泉腔。

(4) 雲嘉濱海地帶：雲林縣濱海各鄉鎮麥寮、崙背西半部、台西屬於泉中腔，只有麥寮還保存央元音。口湖、四湖、水林、北港屬於泉海腔，其中北港尤其保存晉江、惠安南部的口音，「煮」、「子」都唸成 tsí。內陸的褒忠、元長及土庫東平里、西平里、南平里、北平里屬於泉山腔，原本是老泉山腔，但受到附近漳腔很大影響，泉山腔特色快速褪色，最近的調查，只在四湖鄉溪底村發現單音韻母、複音韻母同時保存著央元音的方言（陳淑君 2007）。

這個泉腔區內唯一的異質方言是植梧 (Gi-gôo) 漳腔方言島，在口湖鄉南部及水林鄉大溝、順興等村。

嘉義海邊的東石是泉州泉海腔，六腳鄉蒜頭是新泉山腔，以南的朴子、布袋本來是泉州腔，現在泉州腔特色已經很淡薄，只能算偏泉腔了。

#### 4.3.2.2 內陸的漳腔區

(1) 大台中漳腔區：台中盆地由豐原、大雅以南經過台中市東至太平、霧峰，西至濱海的大肚鄉都是漳腔方言區，此區延伸到彰化市，南投縣草屯、南投、竹山、中寮、水里、魚池直到埔里。順濁水溪而下，八卦山西邊的大村、員林、北斗都屬於漳腔區，因為橫跨台中縣市、南投、彰化四縣市，我們把這個區叫做「大台中漳腔區」。

(2) 雲嘉漳腔區：雲嘉二縣由彰化縣南部的竹塘起，往南跨濁水溪，整個雲林縣、嘉義縣的內陸地帶都屬於漳腔區，包括雲林崙背、二崙、西螺以南經過虎尾、斗六、斗南、莿桐、林內、古坑的「雲東漳腔片」；嘉義縣東半部的梅山、大林、溪口、新港、嘉義市、民雄、中埔、竹崎、番路、太保，延伸到阿里山北部、信義鄉的「嘉義漳腔片」。

(3) 雙崙詔安客語島：雲嘉漳腔區內雲林縣北部崙背、二崙有一個詔安客語島，但客家人都會說閩南語，我們定性為「詔安客語、漳腔閩南語的雙語片」。這個漳腔區內還有兩個南島語島群：邵語島群與巴宰語島群。

(4) 邵語 (Thao) 島群：邵族可以說是台灣人口數最少的南島語民族，只分布在魚池鄉日月潭畔的日月村及水里鄉的大平林聚落。根據 2006 年原住民族委員會公布的資料，登錄為「邵族」民族身分的共 607 人，實際居住於日月村部落的只有 150 人，居住在大平林部落的約有 40 人，總共 190 人。但是根據簡史朗的調查，目前能夠「精通族語，詞彙豐富，可以完全以族語思考、生活、會話」的邵族 60-69 歲的 5 人，70-79 歲 8 人，80 歲以上 6 人，共 19 人（簡史朗《南投縣志語言篇（邵語）》）。可見邵語已經是一個瀕臨滅絕的語言。

(5) 巴宰語 (Pazih) 島群：巴宰語是除噶瑪蘭語之外僅存的西部平埔語，原居台中縣北部豐原、后里一帶。自漢人入侵台灣以後，平埔族在西部備受欺凌，生活日苦，不得不遷徙避難。郭百年屠殺事件後，埔里地區人口稀少，道光三年 (1823) 起，西部平埔族大舉東遷埔里盆地。但經過將近兩百年的漢化，僅存兩個 Pazih（巴宰）聚落，一在烏牛欄；另外一個部落散布在埔里鎮眉溪流域的守城份、牛眠山、大湳、蜈蚣崙，俗稱「四庄番」，自稱 Kaxabu（噶哈巫）。

Kaxabu 和 Pazih 其實只是方言的差別，差異很小，可以歸為一族（參見李壬癸、土田滋《巴宰語詞典》(2001:2)）。Pazih 已於前幾年死亡，Kaxabu 只剩極少數的老人會說，也是一個瀕臨滅絕的語言。

### 4.3.3 南閩州

南閩州以漳泉閩南語混合腔佔優勢，所謂「混合腔」指漳泉音混合程度很深、漳泉方言特色互相滲透，無法歸類到漳腔或泉腔的方言。不過這不表示混合區內部方言一致，沒有差異性或異質性存在。高雄有一個異質性語言，就是「六堆客語群島」，有一個不屬於混合腔的「高雄海口偏泉區」，閩南語混合腔也可以分為兩區：台南漳泉混合區、高屏漳泉混合區，各具特色，且其內部各包孕一個方言群島或語言群島。分述如下（參見〈附圖 10〉「南閩州語種分布區劃圖」）：

#### 4.3.3.1 台南方言區

本區包括台南縣全部及高雄縣北部。本區主要特色是大部分地方〈箱薑白〉字類唸 -ionn [iɔ̃]，如「想」說 siōnn、「薑」說 kionn，大部分的老派已經把 -o 唸成 [ɿ]，-io 唸成 [ix]。區內差別不大，唯「關廟方言群島」比較特別，其特色是把一般閩南語的 tsh- 聲母都唸成 s-。

#### 4.3.3.2 高屏漳泉混合區

高雄、屏東大部分的閩南語漳泉混雜得相當徹底。和台南區的差別是〈箱薑白〉字類唸 -iunn，如「想」說 siūnn、「薑」說 kiunn，-o 不一定都唸成 [ɿ]。

這個區有一個客語群島「六堆客語群島」。這個群島的面積和人口比「高雄海口偏泉區」大，可是因為它在高屏漳泉混合區內，按照我們的原則，只能歸入本區，不另立語言區。六堆因為被包圍在閩南語區內，除少數不出門的客家老人之外都會說閩南語。

本區東部在六堆客語群島周邊，夾在客語群島和南島語州之間是平埔族分布區，直到現在，平埔族聚落居民的閩南語還有深淺不一的平埔口音，因為這些聚落成散布狀態，我們把這些口音的分布區歸類為「高屏平埔腔群島」。

#### 4.3.3.3 高雄海口偏泉區

南閩州唯一較有方言特色的是高雄旗津、小港區和屏東縣離島小琉球的偏泉腔，此處的〈青更白〉字類唸 -inn，其他南閩州混合腔方言的同類字都唸 -enn。中心點在紅毛港、大林蒲，此地方言還保存著泉州的 8 聲調，由此向外泉腔特色逐漸淡薄。

#### 4.3.4 澎湖州

澎湖是純閩南語州，包括澎湖群島（亦相當於澎湖縣）全部。澎湖州閩南語分為「泉腔區」、「漳腔區」兩個方言區。泉腔佔優勢，常入侵漳腔區，使得「漳腔區」內部次方言變得複雜。泉腔區口音接近同安腔，但也有次方言（參見〈附圖 11〉「澎湖州語種分布區劃圖」）。

##### 4.3.4.1 澎湖泉腔區

「澎湖泉腔區」主要包括西嶼、馬公島及以南各島。可以分為兩片：「湖西新長泰腔群島」、「馬公同安腔群島」。

湖西鄉的大部分村及馬公市鎮港、嵵裡屬於「湖西新長泰腔群島」，其語音接近閩南漳州長泰方言，特色是把遇攝一等字普通腔閩南語唸成 -ɔ 的字唸成 -io，和長泰唸成 -eu 相當類似，標明「新」是因為湖西受到澎湖同安腔的影響，做了一些調整，不完全是長泰腔。

「馬公同安腔群島」屬於「新同安腔」，分布在馬公市、七美、望安、西嶼，延伸到白沙鄉中屯島。「馬公同安腔群島」內有西嶼竹篙灣 (Tik-ko-uân) 老同安腔方言島，雖屬同安腔，但是有央元音 -ə、-i，「風」唸成 huan，其語音特色獨豎一格，我們把它歸類為「竹篙灣老同安腔小島」。

##### 4.3.4.2 澎湖漳腔區

白沙鄉及附近小島大倉、員貝、鳥嶼、吉貝，基本上是老漳腔，〈毛禪白〉也唸成 -uinn，和宜蘭一樣，是典型的老漳腔。聲調特色是陰入高、陽入低，和澎湖泉腔區或台灣南部混合腔的陰入低、陽入高正好相反。但本區各村的漳腔受到澎湖優勢的新同安腔深淺不一的影響。島中線交通發達的地方如鎮海村、港子村、瓦硐村、小赤村，及接近泉腔區的員貝、大倉等小島受新同安腔影響較多，我們把這幾個村歸類為「偏漳腔片」；但後寮受到馬公同安腔相當深刻影響，劃

為「後寮偏同安腔島」；其餘的聚落通梁、歧頭、赤崁等較偏僻的村以及北方的小島如鳥嶼、吉貝較保守，歸類為「老漳腔片」。<sup>10</sup>

#### 4.4 花東州的語言分布

花東州包括花蓮、台東兩縣的平原、縱谷、海岸山脈部分。本區到處是閩南語、客語、阿美語、卑南語的混雜區或錯雜區。本研究依據區域優勢語言之不同，分為5區。分述如下（參見〈附圖12〉「花東州語種分布區劃圖」）：

##### 4.4.1 海岸山脈阿美語優勢區

阿美語 (Amis) 是花東海岸山脈兩側最優勢的語言，這個語群可以分為幾種方言。一般分為南勢阿美（又稱北部阿美）、秀姑巒阿美（又稱中部阿美、海岸阿美）、馬蘭阿美（又稱南部阿美）、恆春阿美，以及撒奇萊雅 (Sakizaya)。

撒奇萊雅 (Sakizaya) 雖然已經被原住民委員會認定為原住民之一族，但李壬癸將之歸類為差異性較大的阿美語方言之一，保存很多阿美語古語成分（李壬癸1999:78）。這個方言因為1878年與噶瑪蘭族聯合抗清失敗，事件後分散到其他的阿美族部落，今已瀕臨消失。

本區另外有兩個平埔族散布在各地與阿美族混居，一是西拉雅族 (Siraya)，一是噶瑪蘭族 (Kavalan)。西拉雅族 (Siraya) 的族語已經消失，說閩南語，保存一些特殊口音，散布在本區及花東縱谷。噶瑪蘭原居宜蘭平原。因漢人侵墾，噶瑪蘭人土地喪失，1830年至1840年之間，以冬山鄉的加禮宛社人為首，南遷到花蓮北埔，建立新加禮宛社。然漢人繼而再侵墾花蓮，原住民受到當地政府的壓迫，1878年九月噶瑪蘭人與撒奇萊雅族社眾聯合抗清，發生所謂「加禮宛社事件」。事後總兵吳光亮採「勒遷以分其勢」的政策，勒令部分加禮宛社及參與戰事的撒奇萊雅族社眾遷離，自此噶瑪蘭族和撒奇萊雅人散居各處，逐漸融入漢人或阿美族的社會。

阿美族分布區原來遍布整個花蓮平原、花東縱谷和台東平原北部，但因為受到閩南人、客家人的入墾，分布區已支離破碎，優勢區逐漸縮小，即使現在的優勢區，如地圖可見，內部多成混雜區，呈現斑駁分布狀態。

---

<sup>10</sup> 有關澎湖白沙鄉方言的內部差異及方言地理分布詳參張屏生、李仲民(2011)，但本文根據本研究的區劃原則重新進行方言比較、分析與區劃。

#### 4.4.2 花蓮新漳腔閩南語優勢區

花蓮平原主要通行漳腔閩南語，語音接近宜蘭，但因外地的閩南人和客家移民的影響，宜蘭〈毛禪白〉字類唸 -uinn 的特色已經消失，只保存如「轉來」仍說 tún<sup>42</sup>-lài<sup>1</sup> 等零星的漳腔語音、詞彙特色，故定性為「花蓮新漳腔」。但區內部分村落混雜著客語或阿美語，也有一些華語。

#### 4.4.3 花東縱谷閩客阿美語錯雜區

台灣東部的花東縱谷閩南語、四縣腔客語、海陸腔客語及阿美語錯雜分布，有些聚落是三族混居。客家人同時會講四縣話、海陸話及閩南語。本區歸為「閩客阿美語錯雜區」。

#### 4.4.4 台東混合腔閩南語優勢腔區

台東平原是閩南語優勢區，本區的混合腔接近西部的普通腔，但本區及花東縱谷的混合腔因語言混雜的影響，音系趨向簡化，如 o~ɔ 已經混同，和客家話一樣成對稱的 5 元音系統。區內有許多聚落，混合腔閩南語和阿美語、卑南語混雜，阿美族散布在東邊的海岸地帶及花東縱谷，卑南族在內陸地帶及南部，本研究根據其分布狀況把本區分為兩片：「閩南語阿美混雜片」、「閩南語卑南語混雜片」。

#### 4.4.5 卑南語優勢片

卑南語的分布非常分散，最集中的是卑南鄉利嘉村，也只有 51% 人口，勉強算是優勢。因此我們只在「台東混合腔閩南語優勢腔區」之下，劃出一個小小的「卑南語優勢片」，把卑南鄉利嘉村放進去。卑南鄉其他村的卑南族人口比例較多的只有泰安 (32%)、初鹿 (26%) 兩村，都是少數，劃入「閩南語卑南語混雜片」。

### 5. 結論

本文首先提出語言地理區劃的原則與方法，並以此原則對台灣各語言的分布進行區劃，使得雜亂的語言分布狀態變成有序而容易理解。

本文提出的六個語言區劃原則，包括：同質性原則、共時性原則、連續性原則、優勢原則、傳統原則、土地與人口原則。語言區劃層次，分台灣地區為 7 個語言州，各「州」之下分為若干「區」，區下分「片」，「片」下分「小片」。但本文只討論州、區層次，區下重要的「片」或群島只摘要描述，不討論「小片」。

本文的第二個主題在為全台灣的語種分布進行區劃，並繪製地圖。台灣是一個多民族的地區，語言複雜。區內有三種漢語，14 種南島語，各有方言。本文屬於宏觀的研究，因此文中閩南語只分為漳州腔和泉州腔，客語也只處理五大方言，南島語語言複雜，各種語言也都有幾種方言，本文的地圖只顯示各語言的分布，其內部方言暫時從略。

本文第 4 節介紹台灣各語言州的分布及分區。

南島語州主體在台灣中央高山地帶，由北而南劃為泰雅、賽夏、賽德克、布農、鄒、魯凱、排灣，加上蘭嶼的達悟共分為 8 區。使用人口較集中的南島語分布區才劃入南島語州，阿美語及卑南語的分布區與南島語州藕斷絲連，並且與漢語混雜，劃入「花東州」。邵語及巴宰語呈語言島群散布，劃入「中閩州」內討論。故南島語州內只有 8 種語言。

客語只有 3 種語言成連續性分布，劃歸「客語州」。州狀如龍，龍頭是桃園、新竹的海陸客語區，龍口為中壢、龍潭、關西的四縣語區，龍身是苗栗的四縣客語區，龍後是台中的大埔腔客閩雙語區，龍尾在國姓鄉的閩客語混雜區。

閩南語是台灣最強勢的語言，不但分布區廣闊，並且人口眾多，因此依照方言分布格局分為 4 州：北閩州、中閩州、南閩州、澎湖州。

北閩州漳泉成同心圓分布，最外圈是老漳腔，中圈是泉腔，中心地帶是新漳腔及混合腔。泉腔的同安腔分布在淡水河口，泉山（安溪）腔分布在其他地方。

中閩州成「海泉陸漳」的方言分布格局。

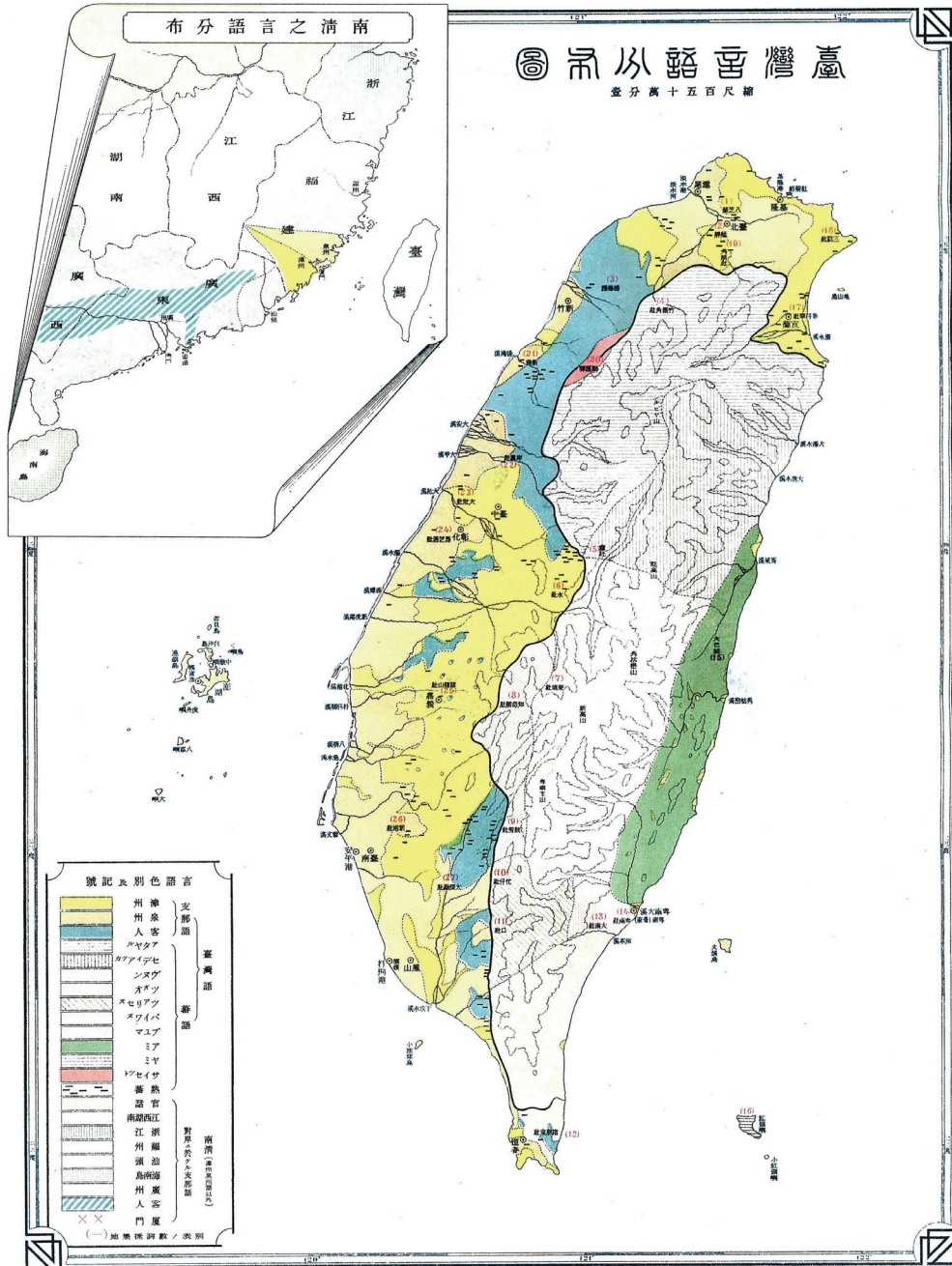
南閩州的閩南語只有「高雄海口偏泉區」較具特色，其餘地區都屬於混合腔，分為兩區：「台南方言區」、「高屏方言區」，後者內部有「六堆客語群島」。

澎湖州是最純粹的閩南語分布區，大部分地區講同安腔閩南語，劃歸「泉腔區」；白沙鄉以漳腔為優勢，劃為「漳腔區」，但其內部方言受到同安腔入侵影響，次方言複雜。

花蓮、台東兩縣除山區屬於南島語州之外，濱海地區劃歸「花東州」，分為 5 區，雖然各有優勢語言，都是閩南語或客語與阿美語或卑南語的混雜區。但各區語言特色與語言錯雜情形不一樣。

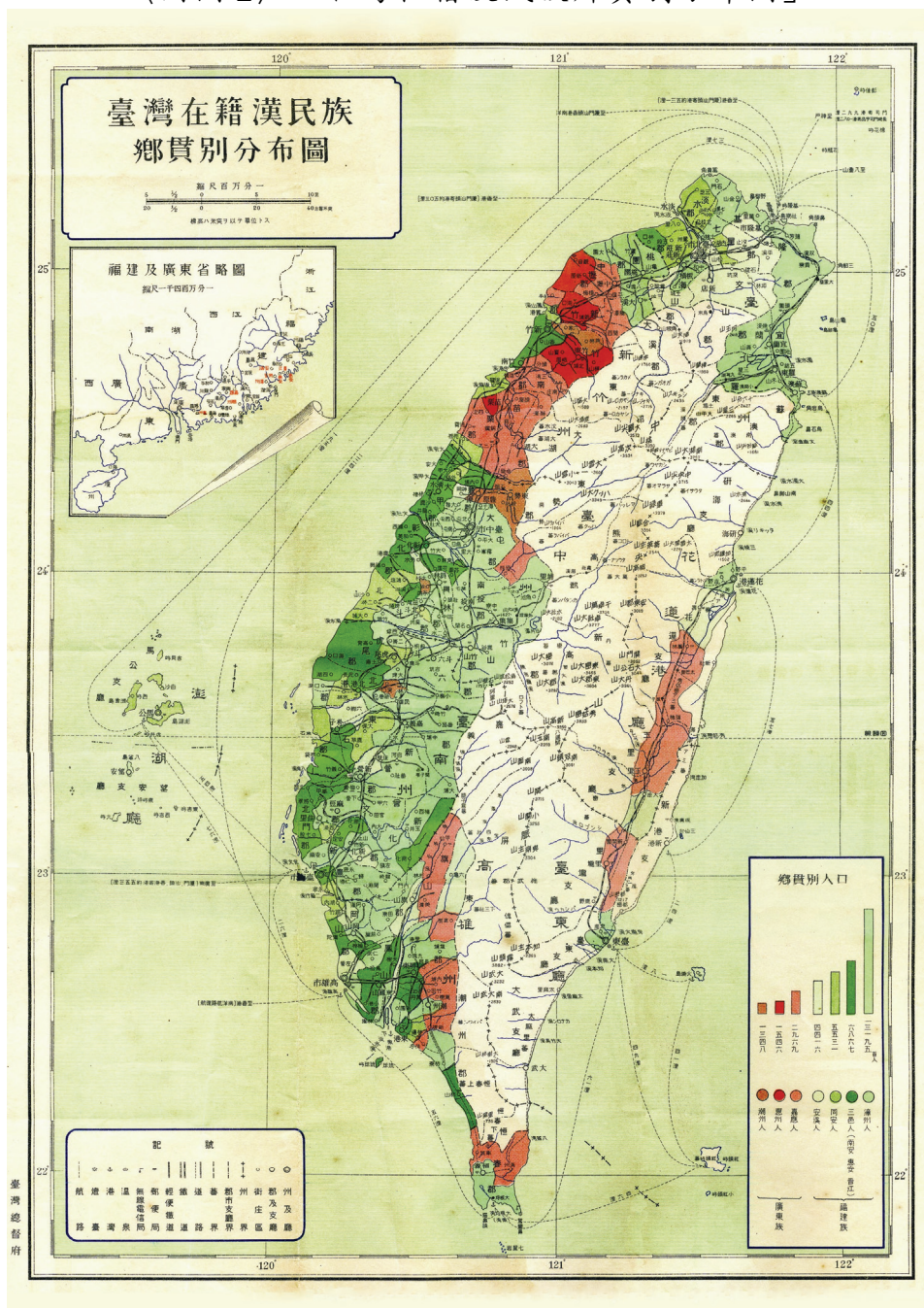


〈附圖 1〉「台灣言語分布圖」



資料來源：台灣總督府《日台大辭典》(1907)，小川尚義繪製。

〈附圖 2〉「台灣在籍漢民族鄉貫別分布圖」

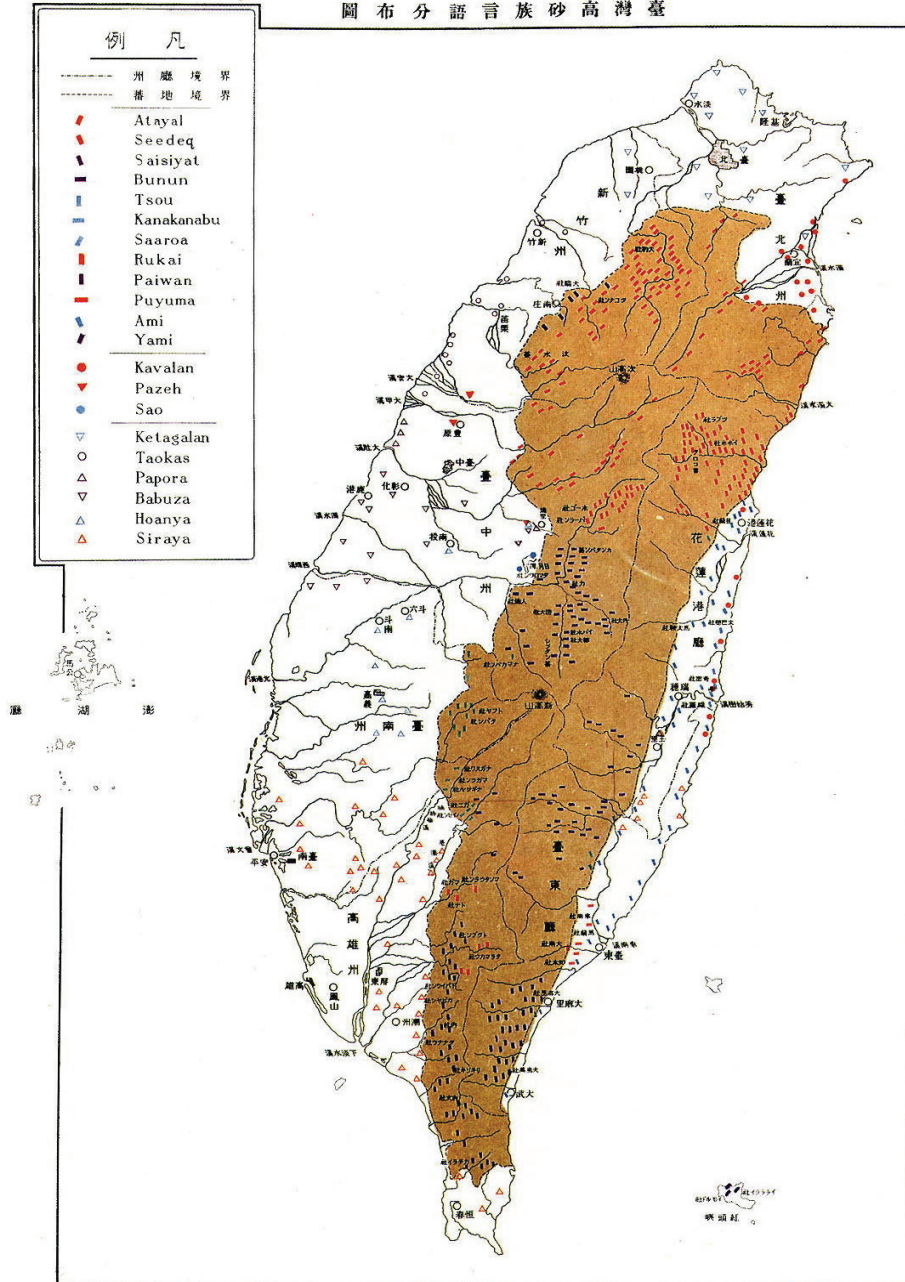


資料來源：1928 年總督府繪製。



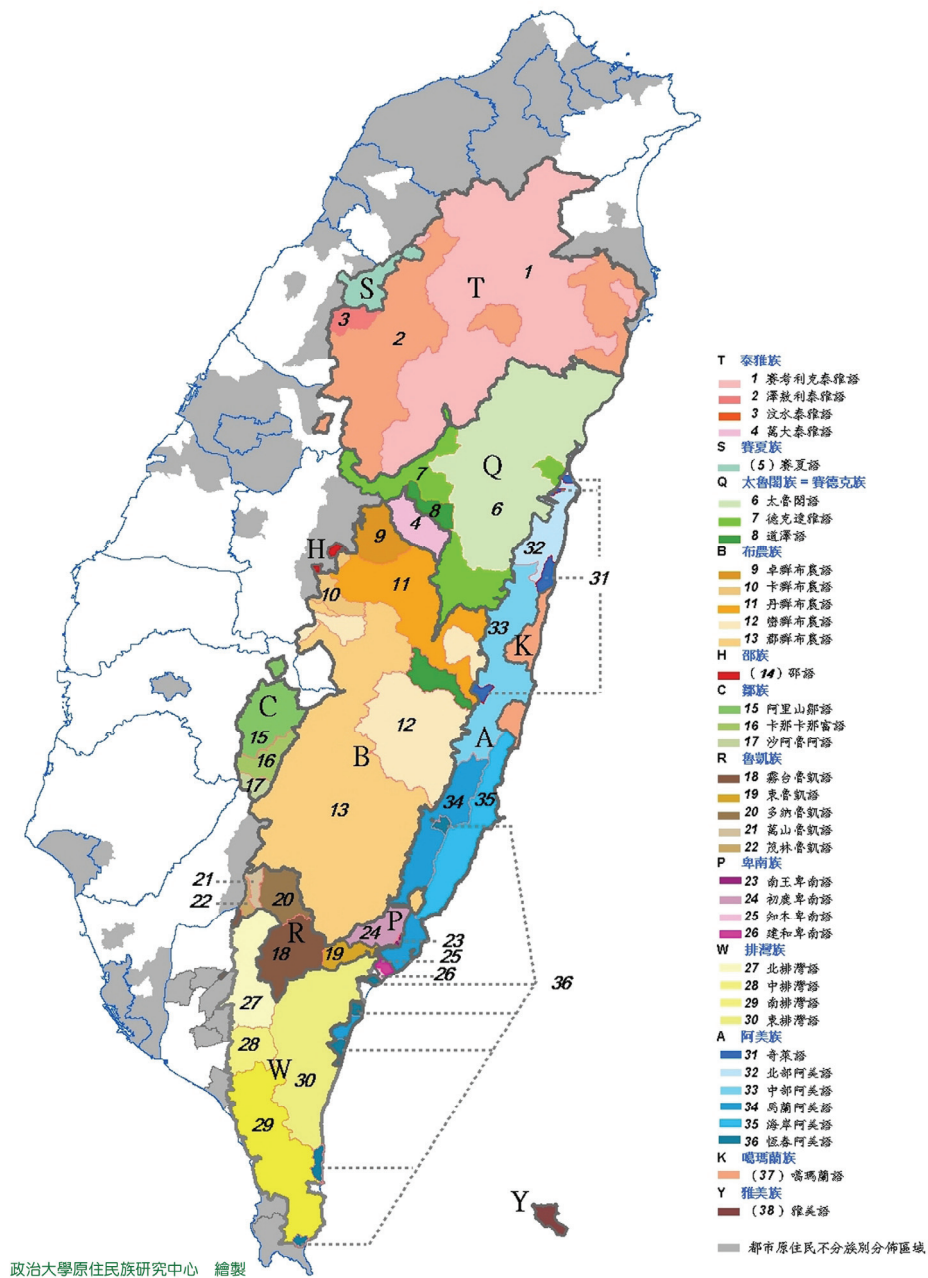
〈附圖 3〉「台灣高砂族言語分布圖」

圖布分語言族砂高灣臺



資料來源：小川尙義、淺井惠倫《原語による台灣高砂族傳說集》(1935) 附圖。

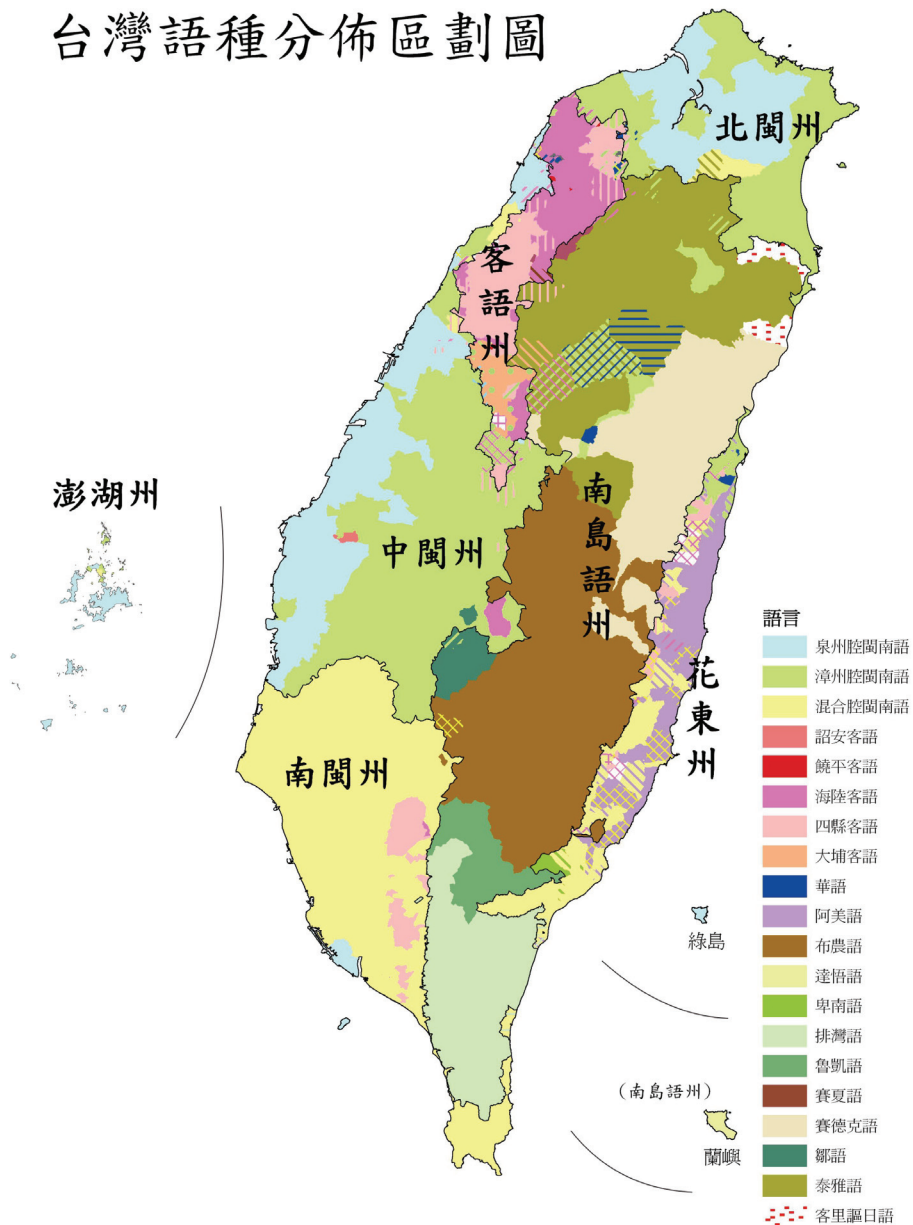
〈附圖 4〉林修澈「台灣原住民族語言與方言分布圖」



資料來源：林修澈《族語紮根》(2006) 所載。

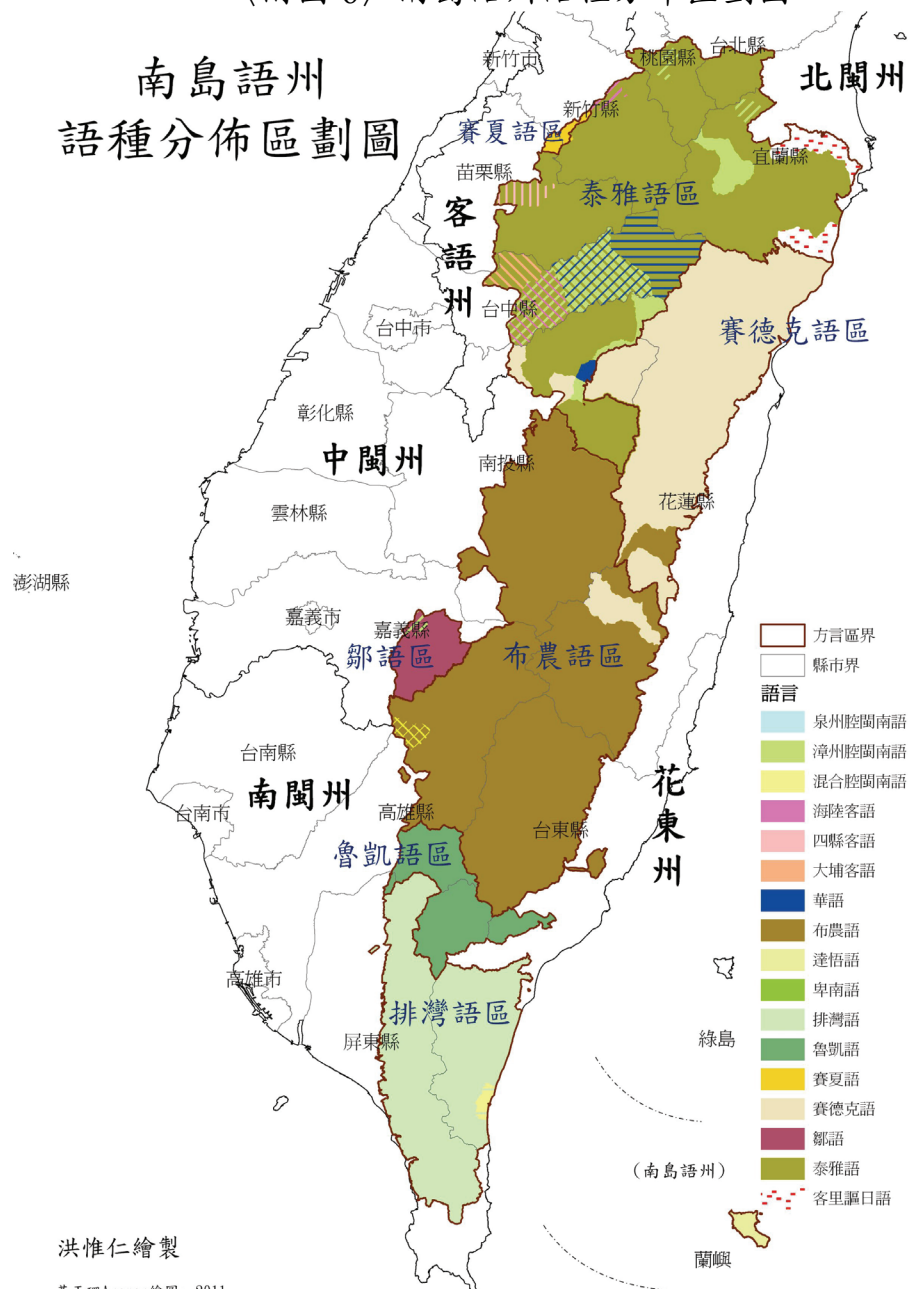
〈附圖 5〉台灣語種分布區劃圖

## 台灣語種分佈區劃圖



資料來源：洪惟仁 2011 年 11 月繪製。

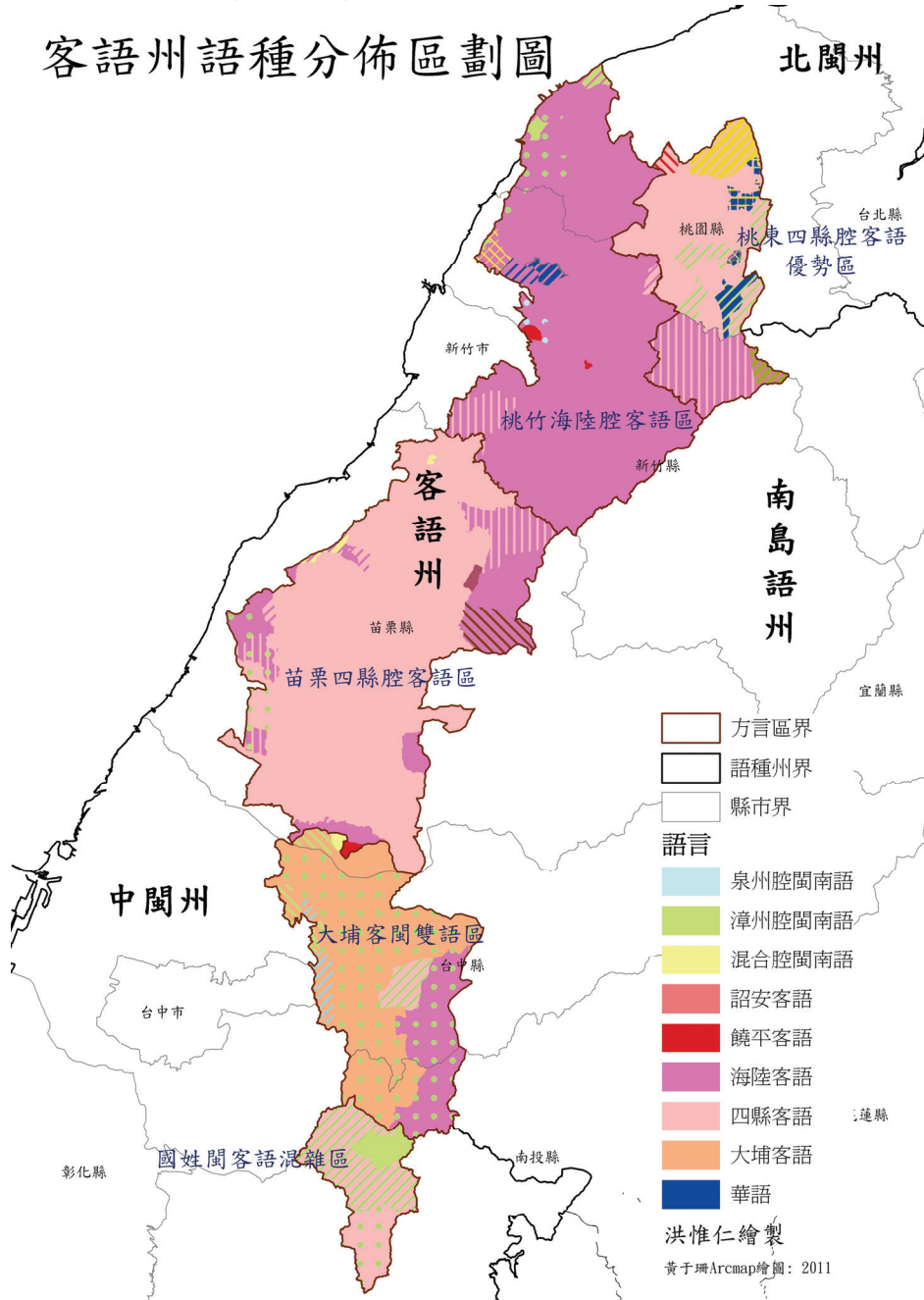
〈附圖 6〉南島語州語種分布區劃圖



資料來源：洪惟仁 2011 年 11 月繪製。

〈附圖 7〉客語州語種分布區劃圖

# 客語州語種分布區劃圖

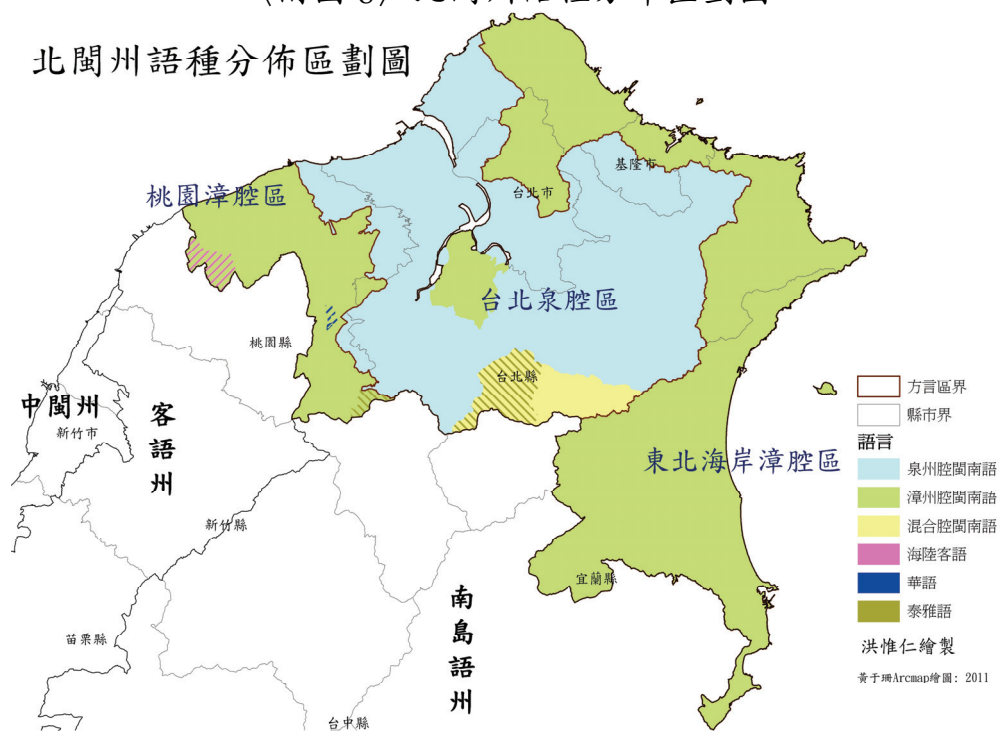


資料來源：洪惟仁 2011 年 11 月繪製。



〈附圖 8〉北閩州語種分布區劃圖

北閩州語種分佈區劃圖

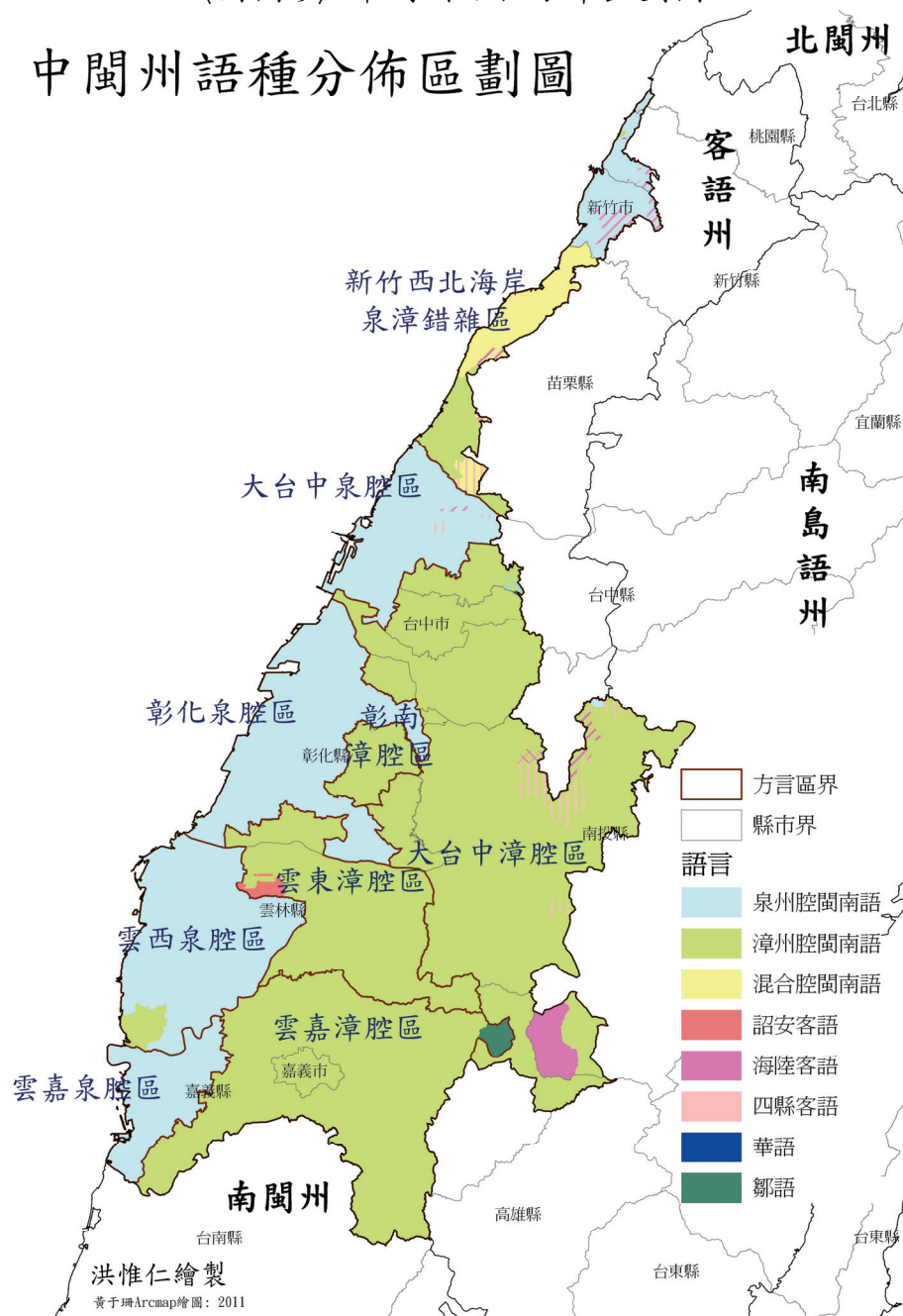


資料來源：洪惟仁 2011 年 11 月繪製。



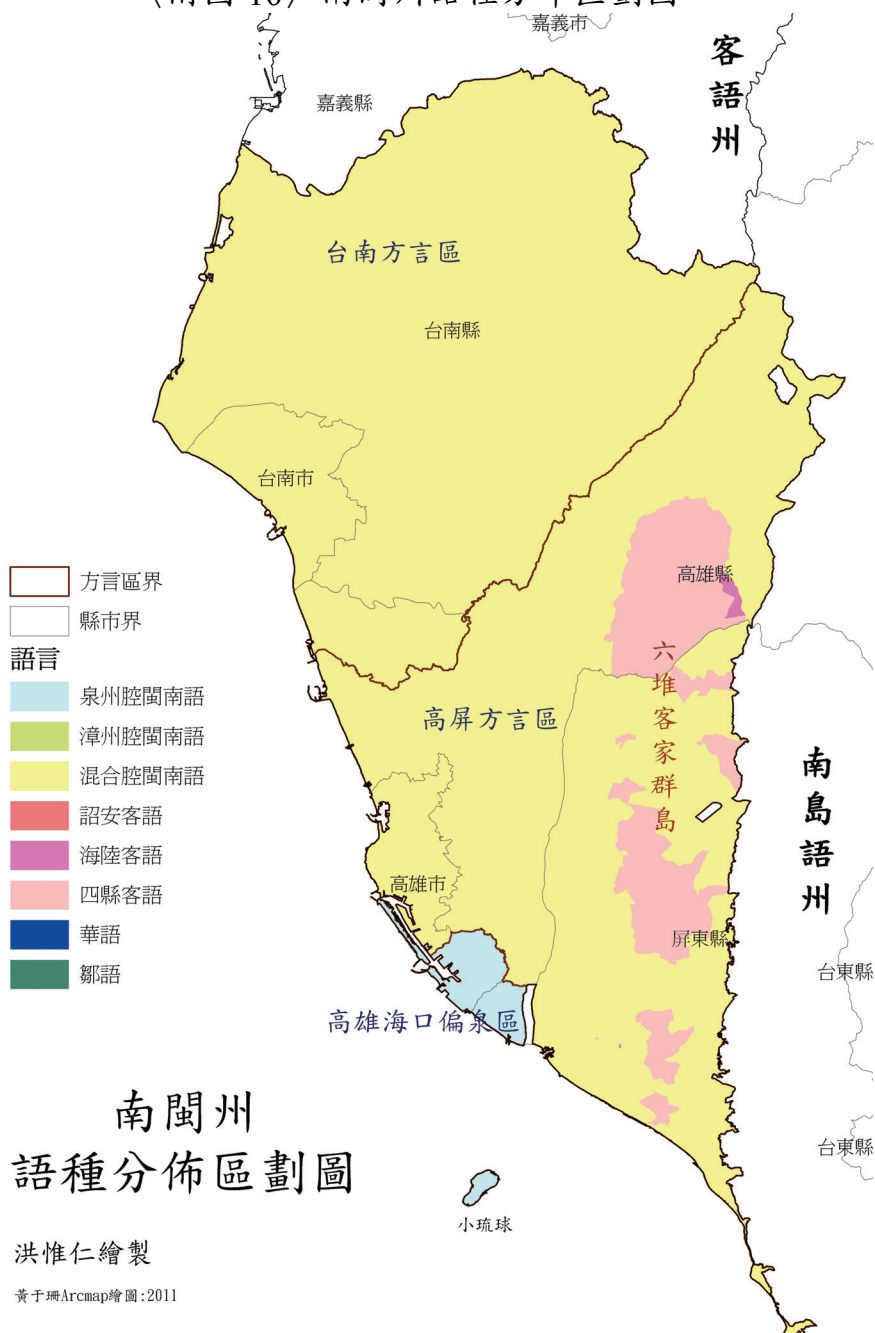
〈附圖 9〉 中閩州語種分布區劃圖

# 中閩州語種分佈區劃圖



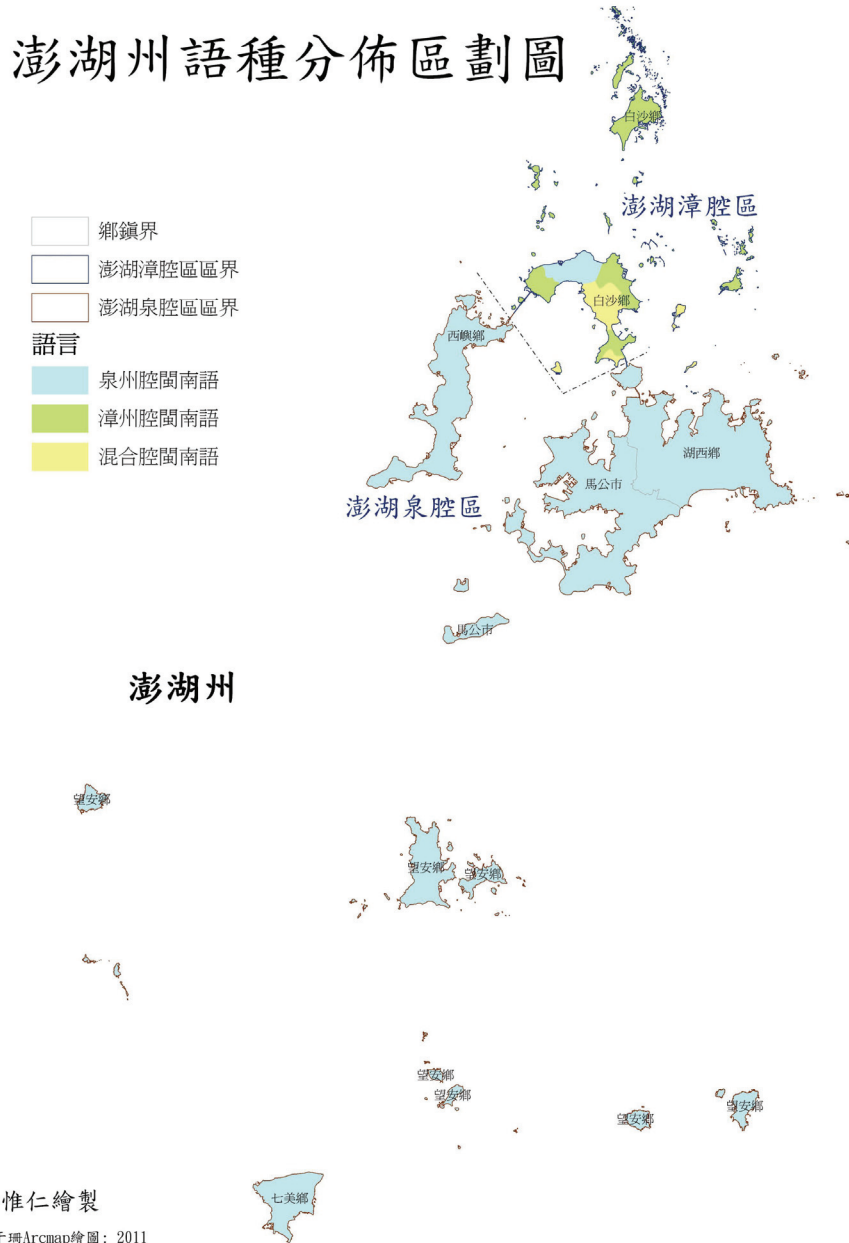
資料來源：洪惟仁 2011 年 11 月繪製。

〈附圖 10〉南閩州語種分布區劃圖



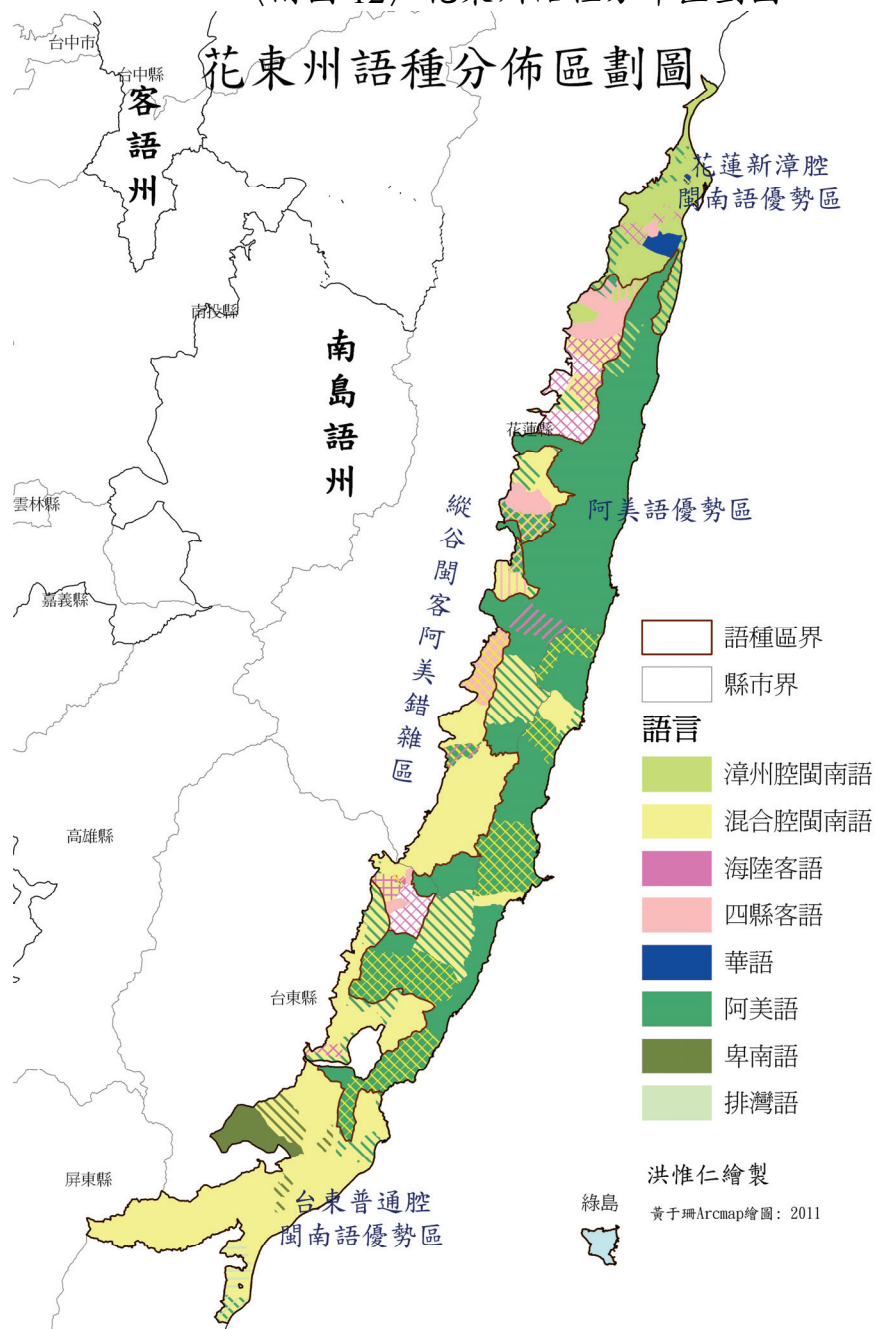
資料來源：洪惟仁 2011 年 11 月繪製。

〈附圖 11〉澎湖州語種分布區劃圖



資料來源：洪惟仁 2011 年 11 月繪製。

〈附圖 12〉花東州語種分布區劃圖



資料來源：洪惟仁 2011 年 11 月繪製。

## 引用文獻

- Ang, Uijin (洪惟仁). 1992. *Taiwan Fangyan zhi Lü* 台灣方言之旅 [A Survey of the Dialects of Taiwan]. Taipei: Avanguard Press.
- Ang, Uijin (洪惟仁). 1994. *Taiwan Fangyan zhi Lü* 台灣方言之旅 [A Survey of the Dialects of Taiwan] (2<sup>nd</sup> edition). Taipei: Avanguard Press.
- Ang, Uijin (洪惟仁). 2006. Gao Ping diqu de yuyan fenbu 高屏地區的語言分布 [Linguistic layout of Kaohsiung and Pingtung Counties in Southern Taiwan]. *Language and Linguistics* 7.2:365-416.
- Ang, Uijin (洪惟仁). 2009. Taibei diqu Minnanyu de fangyan leixing yu fangyan fenqu 台北地區閩南語的方言類型與方言分區 [The dialect classification and distribution of Southern Min in Taipei area]. *Journal of Taiwanese Languages and Literature* 3:239-309.
- Ang, Uijin (洪惟仁). 2010. Yilan diqu de yuyan fenbu yu yuyan dipan de bianqian 宜蘭地區的語言分布與語言地盤的變遷 [Distribution of linguistic varieties and change of linguistic territories in Yilan, Taiwan]. *Taiwan Journal of Indigenous Studies* 3.3:1-42.
- Ang, Uijin (洪惟仁). 2011a. Taiwan xibei haian de yuyan fenbu yu Min Ke hudong 台灣西北海岸的語言分布與閩客互動 [The distribution of languages and the interaction between Minnan and Hakka in the Northwest Coast of Taiwan]. *Journal of Taiwanese Languages and Literature* 6.2:29-64.
- Ang, Uijin (洪惟仁). 2011b. Taizhong diqu de yuyan fenbu 台中地區的語言分布 [The distribution of languages in Taichung County]. *Diversity of Languages: Papers in Honor of Professor Feng-fu Tsao on the Occasion of his Retirement*, ed. by Raung-fu Chung et al., 31-66. Taipei: Crane.
- Ang, Uijin (洪惟仁), and Su-jung Chang (張素蓉). 2008. Taizhong haixian diqu Quanzhouqiang de jianceng fenbu: yige shehui dili fangyanxue de yanjiu 台中縣海線地區泉州腔的漸層分布：一個社會地理方言學的研究 [The gradient distribution of Quanzhou dialect in coastal areas of Taichung County: a social geo-dialectological study]. *Shehui Yuyanxue yu Gongneng Yufa Lunwenji* 社會語言學與功能語法論文集 [Collected Papers of Sociolinguistics and Functional Grammar], ed. by H. Samuel Wang & Fu-mei Hsu, 13-43. Taipei: Crane.
- Ang, Uijin (洪惟仁), and Hsiumei Chien (簡秀梅). 2012. Guanmiao fangyan qundao “chu gui shi” xianxiang de jianceng fenbu: Zhang Quan fangyan de jingzheng yu chongzheng 關廟方言群島「出歸時」現象的漸層分布：漳泉方言的競爭與重整 [Gradient distribution of the spirantization (*tsh-* to *s-*): the competition and accommodation of Minnan dialects in Guanmiao dialect islands]. *Micro Views of*

- Language Variation in Time and Space*, ed. by Chin-Chuan Cheng, 173-210. Taipei: Institute of Linguistics, Academia Sinica.
- Brewer, Warren A. (卜溫仁). 2008. *Mapping Taiwanese*. Taipei: Institute of Linguistics, Academia Sinica.
- Cao, Zhiyun (曹志耘). (ed.) 2008. *Hanyu Fangyan Dituji* 漢語方言地圖集 [*Linguistic Atlas of Chinese Dialects*]. Beijing: The Commercial Press.
- Chang, Ping-sheng (張屏生). 2007. Taiwan diqu Hanyu fangyan fenbutu 台灣地區漢語方言分布圖 [Map of the distribution of Chinese dialects in Taiwan]. *Taiwan Diqu Hanyu Fangyan de Yuyin he Cihui* 台灣地區漢語方言的語音和詞彙 [*Phonological and Lexical Variations of Chinese Dialects in Taiwan*], Vol. 1, Appendix. Tainan: Kailang Magazine Ltd.
- Chang, Ping-sheng (張屏生), and Chung-Min Li (李仲民). 2011. Penghuxian Baishaxiang yuyan dili yanjiu 澎湖縣白沙鄉語言地理研究 [A geolinguistic study of Baisha Township in Penghu County]. *Yong Bu Kujie de Jingquan: Qingzhu Dong Zhongsi Jiaoshou Liushi Huadan Lunwenji* 永不枯竭的井泉：慶祝董忠司教授六十華誕論文集 [*Festschrift in Honor of Professor Chung-ssu Tung on his 60<sup>th</sup> Birthday*], ed. by Ping-sheng Chang, 191-235. Pingtung: Chang Ping-sheng (self-publishing).
- Chang, Ping-sheng (張屏生), Chung-Min Li (李仲民), and Ming-fen Lu (呂茗芬). 2011. Penghuxian Minnanhua de dili fenbu 澎湖縣閩南話的地理分布 [The geodialectal distribution of Southern Min in Penghu County]. Paper presented at the First International Conference on Chinese Geolinguistics (CGL-1), November 21-22, 2010. Beijing: Beijing Language and Culture University.
- Chang, Ping-sheng (張屏生), Ting-tshun Siau (蕭藤村), and Ming-fen Lu (呂茗芬). 2010. *Jiayixian Fangyanzhi* 嘉義縣方言志 [*A Survey of Chiayi Dialects*]. Kaohsiung: National Sun Yat-Sen University Press.
- Chang, Su-jung (張素蓉). 2006. *Taizhongxian Haixian Diqu Quanzhouqiang de Jianceng Fenbu* 台中縣海線地區泉州腔的漸層分布 [*Gradual Distribution of Features of Chuanchou Dialects along the Coast Area in Taichung County*]. Hsinchu: National Hsinchu University of Education MA thesis.
- Chen, Shu-jun (陳淑君). 2007. *Sihu Minnanyu Yuyin Diaocha yu Yanjiu* 四湖閩南語語音調查與研究 [*An Investigation and Study on the Dialect of Southern Min in Sihou*]. Kaohsiung: National Kaohsiung Normal University MA thesis.
- Chien, Hsiumei (簡秀梅). 2006. *Guanmiao Fangyanqu "Chu Gui Shi" Zilei Huitou Yanbian zhi Dili yu Shehui Fangyanxue Yanjiu* 關廟方言區「出歸時」字類回頭演變之地理與社會方言學研究 [*A Geolinguistic and Socio-dialectological Study on the Regressive Change of Spirantized Words in Guanmiao Dialect*]. Kaohsiung: National Kaohsiung Normal University MA thesis.

- Chien, Yuehchen, and Shinji Sanada. 2010. Yilan Creole in Taiwan. *Journal of Pidgin and Creole Languages* 25.2:350-357.
- Chinese Academy of Social Sciences, and Australian Academy of the Humanities. (eds.) 1987. *Language Atlas of China*. Hong Kong: Longman.
- Chung, Lu-Sheng (鍾露昇). 1967. *Minnanyu zai Taiwan de Fenbu* 閩南語在台灣的分佈 [The Distribution of Southern Min in Taiwan]. NSC Project Report. Taipei: National Science Council, Executive Yuan, ROC.
- Chung, Raung-fu (鍾榮富). 2001. *Fuermosha de Laoyin: Taiwan Kejiahua Daolun* 福爾摩沙的烙印：台灣客家話導論 [Images of Formosa: An Introduction to Taiwan Hakka Languages]. Taipei: Council for Cultural Affairs, Executive Yuan, ROC.
- Chung, Raung-fu (鍾榮富). 2004. *Taiwan Kejia Yuyin Daolun* 台灣客家語音導論 [An Introduction to Taiwan Hakka Phonology]. Taipei: Wunan Book Inc.
- Hsieh, Meng-Mi (謝孟宓). 2007. *Gaoxiongshi Xiaogangqu Dalinpu Minnanhua Yanjiu* 高雄市小港區大林蒲閩南話研究 [Study on Tuanapoo Dialect in Hsiaokang, Kaohsiung City]. Kaohsiung: National Kaohsiung Normal University MA thesis.
- Hsu, Shih-Rong (許世融). 2011. *Yuyanxue yu zuqunshi de duihua: yi Taiwan xibei haian wei li* 語言學與族群史的對話：以台灣西北海岸為例 [The dialogue between linguistics and ethnic history studies: an example of the different groups and languages distribution in the Northwest Coast of Taiwan during the Japanese governance]. *Journal of Taiwanese Languages and Literature* 6.2:65-95.
- Hu, Cai-Feng (胡采鳳). 2010. *Yunlinxian Baozhongxiang Yuyin Diaocha Yanjiu* 雲林縣褒忠鄉語音調查研究 [A Study on the Phonetic System of Baozhong, Yulin County]. Kaohsiung: National Kaohsiung Normal University MA thesis.
- Huang, Chu-Fang (黃菊芳), Yu-Tsen Kuo (郭或岑), Jane Tsay (蔡素娟), and Chin-Chuan Cheng (鄭錦全). 2007. *Hanyu fangyan weiguan fenbu: Yunlinxian, Lunbeixiang, Shuiweicun de Kejia fangyan* 漢語方言微觀分布：雲林縣崙背鄉水尾村的客家方言 [Microscopic views of geographical distribution of Hakka dialects in Shuiwei Village, Lunbei Township of Yunlin County, Taiwan]. Paper presented at the International Symposium on Microscopic Views of Language Distribution, September 28-29, 2007. Taipei: Academia Sinica.
- Huang, Chuo-chuan (黃卓權). 2008. *Jinchu Kexiang: Xiangtushi Tianye yu Yanjiu* 進出客鄉：鄉土史田野與研究 [Fieldwork and Local History Research]. Taipei: SMC Publishing Inc.
- Lee, Hsiang-Yi (李香儀). 2003. *Taiwan Lugang Fangyan Diaocha ji Fangyan Ditu zhi Bianzhi* 台灣鹿港方言調查及方言地圖之編製 [The Field-survey of Lukang's Dialect and the Editing of it's Dialectal Map]. Taipei: Taipei Municipal University of Education MA thesis.

- Li, Chung-Min (李仲民). 1998. *Taibeixian Shuangxi Minnanyu Chubu Yanjiu: Diaocha, Bijiao yu Fangyan Jiexian zhi Tanta* 台北縣雙溪閩南語初步研究：調查、比較與方言界線之探討 [*A Preliminary Study on the Southern Min of Shuangxi, Taipei*]. Taipei: Chinese Culture University MA thesis.
- Li, Chung-Min (李仲民). 2009. *Cong Dili Yuyanxue Lun Taiwan Minnanyu Yuyan Ditu de Bianzhi Guannian yu Fangfa* 從地理語言學論台灣閩南語語言地圖的編製觀念與方法 [*Ideas and Methodology for Drawing Linguistic Maps of Taiwan from Geolinguistic Perspective*]. Taipei: Chinese Culture University dissertation.
- Li, Chung-Min (李仲民). 2011. Glottogram zai dili yuyanxue yanjiu zhong de yige shili. Glottogram 在地理語言學研究中的一個實例 [Applying the Glottogram in geolinguistics: a case study]. *Yuyan Jiaoxue yu Yanjiu* 語言教學與研究 [*Language Teaching and Linguistic Studies*] 2011.5:40-47.
- Li, Paul Jen-kuei (李壬癸). 1997. *Taiwan Nandao Minzu de Zuqun yu Qianxi* 台灣南島民族的族群與遷徙 [*The Ethnic Groups and Migration of the Formosan Natives*]. Taipei: Formosa Folkways.
- Li, Paul Jen-kuei (李壬癸). 1999. *Taiwan Yuanzhumin Shi: Yuyan Pian* 台灣原住民史・語言篇 [*The History of Formosan Aborigines: Linguistic*]. Nantou: Taiwan Historica.
- Li, Paul Jen-kuei (李壬癸). 2000. *Taiwan Pingpuzi de Lishi yu Hudong* 台灣平埔族的歷史與互動 [*The History and Interactions of the Plains Tribes in Taiwan*] (3<sup>rd</sup> edition). Taipei: Formosa Folkways.
- Li, Paul Jen-kuei (李壬癸). 2010a. *Taiwan Nandao minzu qianytu* 台灣南島民族遷移圖 [*The dispersal of the Formosan aborigines in Taiwan*] (Cartographic Material). Taipei: Computing Center, Academia Sinica.
- Li, Paul Jen-kuei (李壬癸). 2010b. *Zhenxi Taiwan Nandao Yuyan* 珍惜台灣南島語言 [*Treasure the Formosan Languages*]. Taipei: Avanguard Press.
- Li, Paul Jen-kuei (李壬癸). 2011. *Taiwan Nandao Minzu de Zuqun yu Qianxi* 台灣南島民族的族群與遷徙 [*The Ethnic Groups and Migration of the Formosan Natives*] (revised edition). Taipei: Formosa Folkways.
- Li, Paul Jen-kuei (李壬癸), and Shigeru Tsuchida (土田滋). 2001. *Pazih Dictionary*. Taipei: Institute of Linguistics, Academia Sinica.
- Lim, Siu-theh (林修澈). (ed.) 2006. *Zuyu Zagen* 族語紮根 [*Taking Roots for Mother Tongues*]. Taipei: Center for Aboriginal Studies, National Chengchi University.
- Lim, Siu-theh (林修澈). 2009. *Yuanzhuminzu yuyan fenbu ditu de hui zhi* 原住民族語言分布地圖的繪製 [Mapping the language distribution of the Formosan natives]. Manuscript. Taipei: National Chengchi University.



- Nakama, Teruhisa (仲摩照久). (ed.) 1931. *Nihon Chiri Fuzoka Taikei 15: Taiwan* 日本地理風俗大系・第15卷・台灣篇 [Series of Geography and Folklore of Japan 15: Taiwan]. Tokyo: Shinkosha.
- Ogawa, Naoyoshi (小川尚義). 1907. Taiwan gengo bunpuzu 台灣言語分布圖 [Map of the distribution of languages in Taiwan]. *Nittai Dai Jiten* 日台大辭典 [The Japanese-Taiwanese Dictionary]. Taipei: Taiwan Sotokufu.
- Ogawa, Naoyoshi (小川尚義), and Erin Asai (浅井恵倫). 1935. *Gengo ni yoru Taiwan Takasagozoku Densetsushū* 原語による台灣高砂族傳說集 [The Myths and Traditions of the Formosan Native Tribes (Texts and Notes)]. Tokyo: Toko Shoin.
- Pan, Ko-guan (Phuann, Kho-guân) (潘科元). 1997. *Da Taipei Diqu Minnanyu Fangyan Yinyun de Leixing yu Fenbu* 大台北地區閩南語方言音韻的類型與分布 [The Phonological Typology and Distribution of Minnan Dialects in the Greater Taipei Area]. Hsinchu: National Tsing Hua University MA thesis.
- Sanada, Shinji (真田信治), and Yuechen Chien (簡月真). 2009. Futatabi Taiwan: Nihongo-bēsu no kureōru 再び台灣：日本語ベースのクレオール [Taiwan again: Japanese-based Creole]. *Ekkyō Shita Nihongo: Washa no "Katari" Kara* 越境した日本語：話者の「語り」から [Cross-Border Japanese], 98-116. Osaka: Izumi Shoin.
- Taiwan Sotoku Kanbo Chosaka (台灣總督官房調査課). (eds.) 1928. *Taiwan Zaiseki Kanminzoku Kyokan-betsu Chosa* 台灣在籍漢民族鄉貫別調査 [The Investigation of Homeland of Chinese in Taiwan]. Taihoku-shi (Taipei): Taiwan Sotoku Kanbo Chosaka.
- Tsai, Hui-Ming (蔡惠名). 2011. Qijin Bandao yuyan dili de Glottogram yanjiu 旗津半島語言地理的 Glottogram 研究 [Glottogram research of linguistic geography on Kî-tin Peninsula]. *Journal of Taiwanese Languages and Literature* 6.2:147-173.
- Tu, Chun-ching (涂春景). 1998. *Taiwan Zhongbu Diqu Kejia Fangyan Cihui Duizhao* 台灣中部地區客家方言詞彙對照 [A Comparative Glossary of Hakka Dialects in Central Taiwan]. Taipei: Tu Chun-ching (self-publishing).
- Tu, Wen-chin (Thoo, Bun-khim) (涂文欽). 2009. *Zhanghuaxian Minnanyu Fangyan Yinyun de Leixing yu Fenbu* 彰化縣閩南語方言音韻的類型與分布 [The Phonological Typology and Distribution of Minnan Dialects in the Changhua County]. Hsinchu: National Hsinchu University of Education MA thesis.
- Wei, Te-Wen (魏德文), Chuan-Chi Kao (高傳棋), Chun-Yin Lin (林春吟), and Ching-Chi Huang (黃清琦). 2008. *Celiang Taiwan: Rizhi Shiqi Huizhi Taiwan Xiangguan Ditu, 1895-1945* 測量台灣：日治時期繪製台灣相關地圖 1895-1945 [Japanese Maps Relating to Taiwan, 1895-1945]. Taipei: National Museum of Taiwan History & SMC Publishing Inc.

洪惟仁

- Yang, Wen-Shan (楊文山). 2004. *Quanguo Kejia Renkou Jichu Ziliao Diaocha Yanjiu Baogao* 全國客家人口基礎資料調查研究報告 [Report of the Nationwide Investigation and Study on Hakka Population in Taiwan, 2004]. Taipei: Hakka Affairs Council, Executive Yuan, ROC.
- Yang, Wen-Shan (楊文山). 2008. *Jiushiqi Niandu Quanguo Kejia Renkou Jichu Ziliao Diaocha Yanjiu Baogao* 九十七年度全國客家人口基礎資料調查研究報告 [Report of the Nationwide Investigation and Study on Hakka Population in Taiwan, 2008]. Taipei: Hakka Affairs Council, Executive Yuan, ROC.
- Yeh, Ivy Shang-fang (葉尚芳). 2011. *The Microscopic View of Language Distribution: Dialect Geographical Studies in Taiwanese*. Taipei: Tamkang University dissertation.

[Received 12 December 2011; revised 8 October 2012; accepted 8 November 2012]

68, Lane 62, Fu-chiang West Road  
Chungli, Taoyuan 320, Taiwan  
anguijin@gmail.com

## **The Distribution and Regionalization of Varieties in Taiwan**

Uijin Ang

*National Taichung University of Education*

There are two linguistic families in Taiwan, Chinese and Austronesian. The Austronesian has 14 languages with over 40 divergent dialects. Except the standard language Mandarin, there are two languages of Chinese, Minnan and Hakka with some dialects each one.

This paper aims to take a regionalization and draw linguistic maps for the distribution of main varieties in Taiwan from the perspective of linguistic geography.

Key words: linguistic geography, linguistic regionalization, language distribution of Taiwan